

# JobMax™ Multi-Tool Head

## R8223406

**Use only with base model Series A, B, C, D, E**

- Series A includes models R8223400, R8223500
- Series B includes model R2850
- Series C includes model R9020PN
- Series D includes model P246
- Series E includes model R8620

**To register your RIDGID product, please visit: http://register.RIDGID.com**



### WARNING:

To reduce the risk of injury, user must read and understand this operator's manual as well as the operator's manual for the power base and, if applicable, the battery pack and charger before use. Ensure compatibility and proper fit of head and power base before using.

### SPECIFIC SAFETY RULES

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **To reduce the risk of electrocution or electric shock, do not touch exposed metal parts of multi-tool head or power base during operation.** For proper hand placement, refer to the operator's manual included with your power base.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

### PRODUCT SPECIFICATIONS

Speed ........................................ 0-20,000 oscillations per min.

### APPLICATIONS

| Accessory Type | | Uses |
|---|---|---|
| | Segment saw blade | Flush cutting in wood, drywall, and plastic. |
| | Wood plunge cutting blade | Straight cutting in wood, drywall, and plastic. |
| | Detail sanding backing pad | Sanding in corners and other hard-to-reach areas |
| | Sanding sheets | Sanding sheets in 60 grit (1), 80 grit (3), and 120 grit (1) are provided for sanding in different applications |
| | Adaptor | Install adaptor with either side out for use with different brands of accessories. |

### INSTALLING HEAD

*See Figure 1.*

- Remove the battery pack from the power base or disconnect from power supply.
- Place the head on the power base and push until the latches click into position. Pull on the head to make sure it is securely installed before proceeding.
  **NOTE:** The head can be installed at 90° angles to best suit your application needs.



### WARNING:

The accessory clamp on this tool may create a pinch point hazard, handle with care. Keep fingers away from accessory clamp when rotating the sliding lever into the "locked position".

### INSTALLING ACCESSORIES

*See Figures 2 - 6.*

- Remove the battery pack from the power base or disconnect from power supply.
- Pull the sliding lever up until the arrow on the sliding lever is aligned with the arrow on the housing and then, pull it fully back so that it is resting on the back of the housing to unlock the accessory clamp.
- Pivot the accessory clamp until it is in line with the clamp shaft.
- Place the desired accessory on the head so that the openings on the accessory fit on the raised parts of the head. Pivot the accessory clamp until it is perpendicular to the clamp shaft.
  **NOTE:** Some other brands of accessories will also fit this head without the use of adaptors. When using these accessories, always follow the instructions for that accessory, in addition to all instructions for this product.
- An adaptor is provided to allow use of some other brands of accessories with the power base. When using these accessories, install the adaptor first, then install the accessory. The adaptor has a different interface pattern on each side for use with different brands of accessories. **Only use the adaptor when using these accessories.**
  **NOTE:** When using other brands of accessories that require the use of an adaptor, always follow the instructions for these accessories, in addition to all instructions for this product.
- With the accessory in place, push the sliding lever forward and then down to lock the accessory clamp in place.

### WARNING:

Do not wear loose clothing or jewelry when operating tool. They could get caught in moving parts causing serious injury. Keep head away from tool and work area. Hair could be drawn into tool causing serious injury.

### WARNING:

Unsecured work could be thrown towards the operator causing injury.

### CUTTING

*See Figure 7.*

- Hold the tool firmly in front of and clearly away from you. Make sure blade is clear of any foreign material.
- Mark the line of cut clearly.
- Depress the switch trigger to start the cutting action. Allow the blade to reach your desired speed, then move the blade into the work.
- To cut, keep the teeth of the blade in the work surface and move the back of the tool slowly in a constant sideways motion.
  **NOTE:** If the writing on the blade looks blurry when in use, you are using the correct amount of pressure. If they become clear, you are using too much force.

### *NOTICE:*

Do not force. Use only enough pressure to keep the tool cutting. Let the blade and tool do the work. Use of excessive pressure will cause strong vibrations to the tool, which may result in broken blades and cause premature wear to the tool's motor.

### WARNING:

Keep hands away from blades. Do not reach underneath work or around or over the blade while blade is moving. Do not attempt to remove cut material when blade is moving.

### SANDPAPER SELECTION

Selecting the correct size grit and type sandpaper is an extremely important step in achieving a high quality sanded finish. Aluminum oxide, silicon carbide, and other synthetic abrasives are best for power sanding. Natural abrasives, such as flint and garnet are too soft for economical use in power sanding.

In general, coarse grit will remove the most material and finer grit will produce the best finish in all sanding operations. The condition of the surface to be sanded will determine which grit will do the job. If the surface is rough, start with a coarse grit and sand until the surface is uniform. Medium grit may then be used to remove scratches left by the coarser grit and finer grit used for finishing of the surface. Always continue sanding with each grit until surface is uniform.

### SANDING

*See Figure 8.*

Hold tool in front and away from you, keeping it clear of the workpiece. Start tool and let the motor build to your desired speed, then gradually lower on the work with a slight forward movement. Move the tool slowly over workpiece using forward and backward or side to side strokes. Upon completion of sanding operation, always remove sander from workpiece before turning it off.

**Do not force.** The weight of the unit supplies adequate pressure, so let the sandpaper and sander do the work. Applying additional pressure only slows the motor, rapidly wears sandpaper, and greatly reduces sander speed. Excessive pressure will overload the motor causing possible damage from motor overheating and can result in inferior work. Any finish or resin on wood may soften from the frictional heat. Do not allow sanding on one spot too long as sander's rapid action may remove too much material, making the surface uneven.

### CALIFORNIA PROPOSITION 65

### WARNING:

This product and some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities may contain chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***

Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products and,
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from exposure to these chemicals varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure, work in a well-ventilated area and with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

**FRANÇAIS**

# Tête polyvalente JobMax™

## R8223406

**Compatible uniquement avec le base modèle de série A, B, C, D, E**

- Série A inclut modèle R8223400, R8223500
- Série B inclut modèle R2850
- Série C inclut modèle R9020PN
- Série D inclut modèle P246
- Série E inclut modèle R8620

**Pour enregistrer votre produit de RIDGID, s'il vous plaît la visite: http://register.RIDGID.com**

### AVERTISSEMENT :

Pour réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le présent manuel d'utilisation ainsi que le manuel d'utilisation pour la base pour entraînement et, si applicable, du bloc-piles et du chargeur avant de les utiliser. S'assurer que la tête et la base pour entraînement sont compatibles et qu'elles sont installées de la façon appropriée avant de les utiliser.

### RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- **Lorsque l'outil est utilisé pour un travail risquant de le mettre en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon d'alimentation, le tenir par les surfaces de prise isolées.** Le fait de couper un fil sous tension « électrifie » les pièces métalliques exposées de l'outil et pourrait donner l'opérateur de choc électrique.
- **Pour réduire le risque d'électrocution ou choc électrique, ne pas toucher les pièces métalliques exposées de tête polyvalente ou base pour entraînement pendant le fonctionnement.** Consulter le manuel d'utilisation du base afin de connaître l'emplacement de la main adéquat.
- **Utiliser des serre-joints ou un autre système approprié pour maintenir fermement la pièce sur une surface stable.** Une pièce tenue à la main ou contre son corps est instable et peut causer une perte de contrôle.

### FICHE TECHNIQUE

Vitesse ........................................ 0 à 20 000 oscillations par minute

### APPLICATIONS

| Type d'accessoire | | Utilisations |
|---|---|---|
| | Lame de scie segmentaire | Pour les applications de coupe à ras dans le bois, la cloison sèche et le plastique |
| | Lame de coupe plongeante pour bois | Pour effectuer des coupes droites dans le bois, la cloison sèche et le plastique |
| | Plateau porte-disque abrasif de finition | Pour le ponçage dans les coins et les autres endroits difficiles d'accès |
| | Feuilles de papier abrasif | Une (1) feuille de papier abrasif (grain de 60), trois (3) feuilles de papier abrasif (grain de 80) et une (1) feuille de papier abrasif (grain de 120) sont fournies pour différentes applications de ponçage |
| | Adaptateur | Installer l'adaptateur à l'une des sorties afin de pouvoir utiliser différentes marques d'accessoires. |

### INSTALLATION DE LA TÊTE

*Voir la figure 1.*

- Retirer le bloc-piles de la base pour entraînement ou débrancher la base pour entraînement de l'alimentation électrique.
- Placer la tête sur la base pour entraînement et appuyer jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent en place. Tirer sur la tête pour s'assurer qu'elle est fixée solidement avant de commencer l'opération.
  **NOTE :** La tête peut être installée à des angles de 90° afin de s'adapter à l'application visée.

### AVERTISSEMENT :

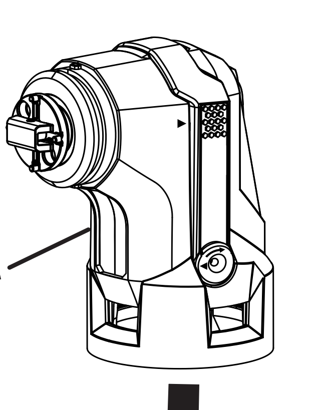
La bride pour accessoire sur cet outil représente un risque possible de pincement et doit être manipulée avec soin. Garder les doigts éloignés de la bride pour accessoire lors de la rotation du levier coulissant vers la position de blocage.

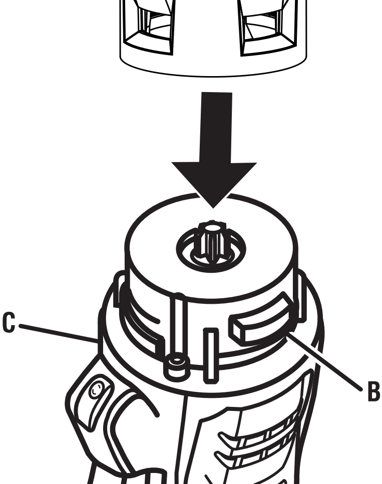
### INSTALLATION DES ACCESSOIRES

*Voir les figures 2 à 6.*

- Retirer le bloc-piles de la base pour entraînement ou débrancher la base pour entraînement de l'alimentation électrique.

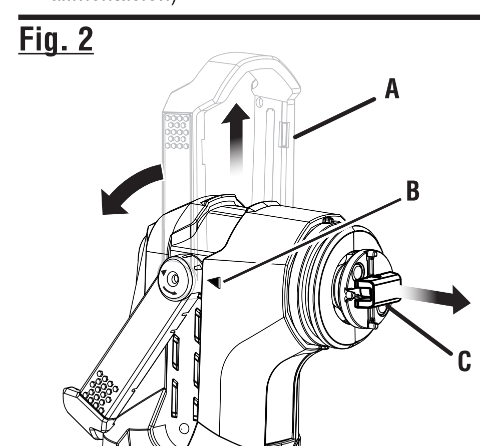
**Fig. 1**



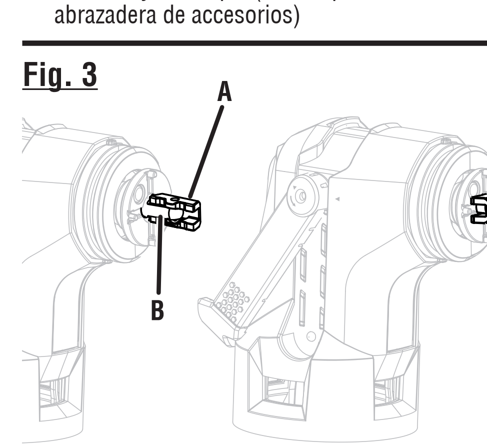

A - Multi-tool head (tête polyvalente, cabezal para varias herramientas)
B - Latches (loquets, broche)
C - Power base (base pour entraînement, base de alimentación)

**Fig. 2**



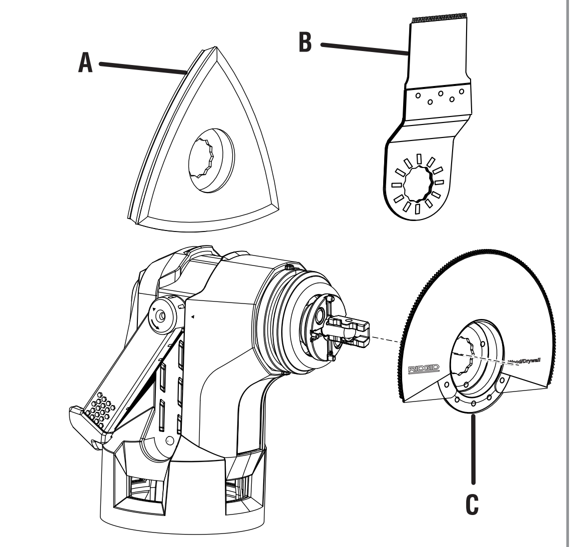

A - Sliding lever (levier de coulissant,palanca de deslizable)
B - Arrow (flèche, flecha)
C - Accessory clamp (bride pour accessoire, abrazadera de accesorios)

**Fig. 3**



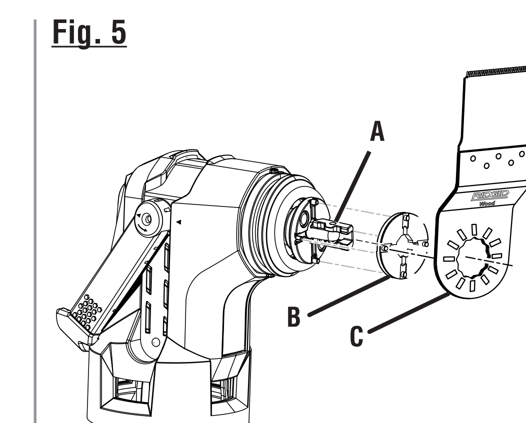

A - Accessory clamp (bride pour accessoire, abrazadera de accesorios)
B - Clamp shaft (arbre de la bride, eje de la abrazadera)

**Fig. 4**



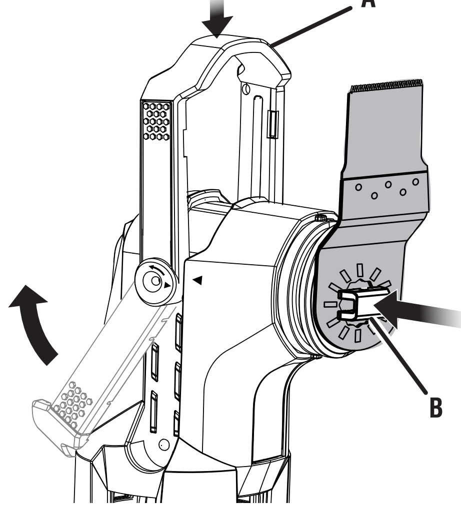

A - Detail sanding backing pad (plateau porte-disque abrasif de finition, almohadilla de respaldo para lijado detallado)
B - Wood plunge cutting blade (lame de coupe plongeante pour bois, hoja para cortes de penetración para madera)
C - Segment saw blade (lame de scie segmentaire, hoja de sierra segmentada)

**Fig. 5**




A - Clamp (bride, prensa)
B - Adaptor (adaptateur, adaptador)
C - Generic accessory (accessoire générique, accesorio genérico)

**Fig. 6**




A - Sliding Lever (levier de coulissant,palanca de deslizable)
B - Accessory clamp (bride pour accessoire, abrazadera de accesorios)

**Fig. 7**



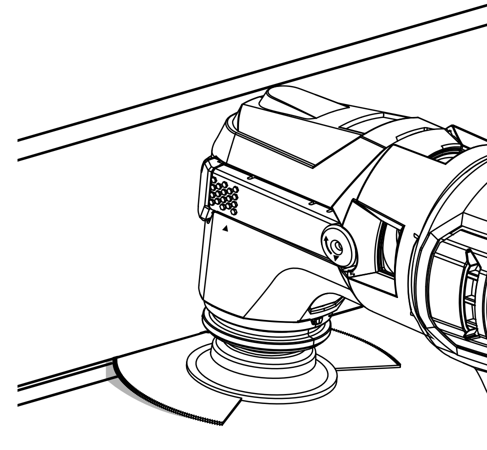
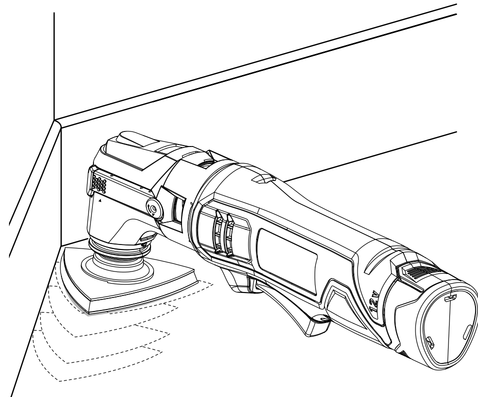


**Fig. 8**



■ Tirer le levier coulissant vers le haut jusqu'à ce que la flèche du levier coulissant s'aligne avec la flèche du boîtier puis tirer complètement le levier vers l'arrière de manière à ce qu'il repose à l'arrière du boîtier afin de déverrouiller la bride d'accessoire.

**NOTE :** Pour augmenter la force du levier, fixer la tête sur la base pour entraînement au moment de changer l'accessoire.

■ Pivoter la bride pour accessoire jusqu'à ce qu'elle soit alignée avec l'arbre de la bride.

■ Placer l'accessoire désiré sur la tête de façon à ce que les ouvertures de l'accessoire soient alignées avec les parties surélevées de la tête. Pivoter la bride pour accessoire jusqu'à ce qu'ellle soit alignée avec l'arbre de la bride.

**NOTE :** Certains accessoires de marques différentes peuvent être installés sur cette tête sans utiliser d'adaptateurs. Lors de l'utilisation de ces accessoires, toujours suivre les instructions de l'accessoire et toutes les instructions de ce produit.

■ Un adaptateur est fourni pour permettre l'utilisation des accessoires d'autres marques avec la base pour entraînement. Au moment d'utiliser ces accessoires, installer d'abord l'adaptateur, puis installer l'accessoire. L'adaptateur comporte une interface différente de chaque côté pour pouvoir utiliser les accessoires d'autres marques. **Utiliser uniquement l'adaptateur avec ces accessoires.**

**NOTE :** Lorsque des accessoires d'autres marques nécessitent l'utilisation d'un adaptateur, toujours suivre les instructions de l'accessoire et toutes les instructions de ce produit.

■ Lorsque l'accessoire est installé, pousser le levier coulissant vers l'avant puis vers le bas pour bloquer fermement la bride pour accessoire.

**AVERTISSEMENT :**

Ne porter ni vêtements amples ni bijoux au moment d'utiliser l'outil. Ceux-ci risquent d'être happés par des pièces en mouvement et ainsi occasionner des blessures graves. Garder la tête à l'écart de l'outil et de la surface de travail. Les cheveux risquent d'être happés par l'outil et ainsi occasionner des blessures graves.

**AVERTISSEMENT :**

Une pièce non assujettie risque d'être projetée vers l'opérateur et de le blesser.

### COUPE

*Voir la figure 7.*

■ Tenir l'outil fermement, bien à l'écart du corps. S'assurer que la lame se trouve à l'écart de tout objet étranger.

■ Marquer clairement la ligne de coupe.

■ Appuyer sur la gâchette pour mettre la lame en mouvement. Attendre que la lame ait atteint la vitesse désirée, puis la déplacer sur la pièce à travailler.

■ Pour procéder à la coupe, garder les dents de la lame dans la surface de travail et déplacer lentement l'arrière de l'outil en un mouvement latéral constant.

**NOTE :** Si l'inscription sur la lame semblent floues pendant l'utilisation, cela signifie que le niveau de pression est adéquat. Si ces éléments deviennent clairs, cela signifie qu'une force excessive est exercée.

***AVIS :***

Ne pas forcer l'outil. Appliquer suffisamment de pression pour poursuivre la coupe. Laisser la lame et l'outil faire leur travail. Le fait d'exercer une pression excessive provoque de fortes vibrations sur l'outil, ce qui peut entraîner le bris des lames et causer l'usure prématurée du moteur.

 **AVERTISSEMENT :**

Garder les mains à l'écart des lames. Ne pas mettre les mains sous la pièce à travailler, ni autour ou au-dessus de la lame lorsqu'elle est en mouvement. Ne pas essayer de retirer une pièce coupée pendant que la lame est en rotation.

### CHOIX DE PAPIER DE VERRE

Le choix de la taille de grain et du type de papier de verre est essentiel pour l'obtention d'un fini de qualité. L'usage d'aluminium, de carbure de silicium et d'autres abrasifs synthétiques est recommandé pour les ponceuses électriques. Les abrasifs naturels, tels que le silex et le grenat sont trop tendres pour un usage économique avec les ponceuses électriques.

En général, les grains les plus grossiers sont utilisés pour enlever la plus grande partie du matériau, et les grains les plus fins pour obtenir le meilleur fini possible. L'état de la surface à poncer détermine la taille de grain à utiliser. Si la surface est rugueuse, commencer avec un grain grossier pour la rendre uniforme. Un grain moyen peut ensuite être employé pour supprimer les rayures laissées par le grain grossier, avant d'utiliser le grain le plus fin pour obtenir une surface lisse. Toujours poncer avec chaque grain jusqu'à ce que la surface soit uniforme.

### PONÇAGE

*Voir la figure 8.*

Tenir l'outil devant soi, loin du corps, sans la laisser toucher la pièce à poncer. Démarrer l'outil et attendre que le moteur ait atteint la vitesse désirée. Abaisser lentement l'outil sur la pièce, avec un léger mouvement vers l'avant. Déplacer lentement la ponceuse avec un mouvement d'arrière en avant.

**Ne pas forcer l'outil.** Le poids de la ponceuse procure une pression adéquate. Il convient donc de laisser le papier de verre et l'outil effectuer le travail. Une pression supplémentaire ne fait que ralentir le moteur, user rapidement le papier de verre et réduire considérablement la vitesse du ponçage. Une pression excessive surcharge le moteur, qui risque d'être endommagé par une surchauffe et nuit à la qualité des résultats. Tout fini ou toute résine se trouvant sur le bois peut fondre sous la chaleur créée par la friction. Ne pas tenir la ponceuse trop longtemps au même endroit car elle agit rapidement et pourrait enlever trop de matériau, laissant une surface inégale.

### PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE

**AVERTISSEMENT :**

Ce produit et la poussière dégagée lors du ponçage, sciage, meulage, perçage de certains matériaux et lors d'autres opérations de construction contient des produits chimiques reconnus causer le cancer, des malformations congénitales ou des lésions de l'appareil reproducteur. ***Bien se laver les mains après toute manipulation.***

Voici certains exemples de ces produits chimiques :

- le plomb contenu dans la peinture au plomb,
- la silice cristalline contenue dans les briques, le béton et d'autres produits de maçonnerie, ainsi que
- l'arsenic et le chrome contenus dans le bois de construction traité par produits chimiques.

Le risque présenté par l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence de ce type de travail. Pour réduire l'exposition,: travailler dans un endroit bien aéré et utiliser des équipements de sécurité approuvés tels que masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

## ESPAÑOL

# Cabezal para varias herramientas JobMax™

## R8223406

**Utilizar sólo con el Modelo base número serie A, B, C, D, E**

- Serie A incluye modelos R8223400, R8223500
- Serie B incluye modelo R2850
- Serie C incluye modelo R9020PN
- Serie D incluye modelo P246
- Serie E incluye modelo R8620

**Para registrar su producto de RIDGID, por favor visita:**
**http://register.RIDGID.com**

**ADVERTENCIA:**

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender este manual del operador, así como el manual del operador de la base de alimentación y, si aplicable, del paquete de baterías y el cargador antes de su uso. Asegúrese de que el cabezal y el base de alimentación sean compatibles y de que se ajusten correctamente.

### REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

■ **Sujete las herramientas eléctricas por las superficies aisladas de sujeción al efectuar una operación en la cual la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cordón eléctrico.** Si se corta un cable "cargado", es posible que las partes metálicas expuestas de la herramienta se "carguen" y podrían dar al operario y la descarga eléctrica.

■ **Para reducir el riesgo de electrocución o descarga eléctrica, No toque las partes metálicas expuestas de la cabezal o base de alimentación durante el funcionamiento.** Consulte el manual del operador del base de alimentación para conocer la colocación de las manos apropiado.

■ **Utilice prensas o cualquier otro medio práctico de asegurar y sostener la pieza de trabajo en una plataforma segura.** Sostener la mano o contra el cuerpo es inestable y puede causar una pérdida de control.

### ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Velocidad ........................................................................ 0-20 000 oscilaciones por min

### APLICACIONES

| Tipo de accesorio | | Usos |
|---|---|---|
| | Hoja de sierra segmentada | Cortes a ras en madera, paneles de yeso, y plástico |
| | Hoja para cortes de penetración para madera | Cortes rectos en madera, paneles de yeso, y plástico |
| | Almohadilla de respaldo para lijado detallado | Lijado en esquinas y otras áreas de difícil acceso |
| | Hojas de lija | Se suministran hojas de lija de grano 60 (1), 80 (3) y 120 (1) para lijar en diferentes aplicaciones |
| | Adaptador | Instale el adaptador con cualquiera de los lados hacia afuera para usar con diferentes marcas de accesorios. |

### INSTALACIÓN DEL CABEZAL

*Vea la figura 1.*

■ Retire el paquete de baterías del base de alimentación o desconecte el base de alimentación de la fuente de alimentación.

■ Coloque el cabezal en el base de alimentación y empuje hasta que los pestillos hagan clic y queden fijos en su posición. Tire del cabezal para asegurarse de que esté debidamente instalado antes de proceder a utilizar el producto.

**NOTA:** El cabezal puede instalarse a un ángulo de 90° para adaptarse mejor a sus necesidades de aplicación.

**ADVERTENCIA:**

La abrazadera de accesorios de esta herramienta puede crear el riesgo de punto de pellizcamiento, manipule con cuidado. Mantenga los dedos alejados de la abrazadera de accesorios al rotar la palanca deslizable hasta la "posición de bloqueo".

### INSTALACIÓN DE LOS ACCESORIOS

*Vea las figuras 2 a 6.*

■ Retire el paquete de baterías del base de alimentación o desconecte el base de alimentación de la fuente de alimentación.

■ Hale la palanca deslizante hacia arriba hasta que la flecha en la palanca deslizante se alinee con la flecha en el armazón y entonces, hálela completamente hacia atrás para que quede colocada en la parte de atrás del armazón para abrir la abrazadera del accesorio.

**NOTA:** Para aumentar su fuerza sobre la palanca, conecte el cabezal a la base de potencia mientras cambia accesorios.

■ Gire la abrazadera de accesorios hasta que esté alineada con el eje de la abrazadera.

■ Coloque el accesorio deseado en el cabezal de manera que las aberturas del accesorio calcen en las partes elevadas del cabezal. Gire la abrazadera de accesorios hasta que esté perpendicular al eje de la abrazadera.

**NOTA:** Otras marcas de accesorios también se pueden colocar en este cabezal sin el uso de adaptadores. Al usar estos accesorios, siempre siga las instrucciones de ese accesorio, además de todas las instrucciones de este producto.

■ Se incluye un adaptador para permitir el uso de otras marcas de accesorios con la base de potencia. Al usar estos accesorios, instale primero el adaptador; luego, instale el accesorio. El adaptador posee un patrón de interfaz diferente a cada lado para usar con diferentes marcas de accesorios. **Use el adaptador únicamente cuando utilice estos accesorios.**

**NOTA:** Al usar otras marcas de accesorios que requieran el uso de un adaptador, siempre siga las instrucciones de estos accesorios, además de todas las instrucciones de este producto.

■ Con el accesorio en su lugar, empuje la palanca deslizante hacia adelante y luego hacia abajo para bloquear la abrazadera de accesorios en su lugar.

 **ADVERTENCIA:**

No use ropa holgada ni joyas cuando opere esta herramienta. Estas podrían quedar atrapadas en las piezas en movimiento, lo cual podría provocar lesiones graves. Mantenga la cabeza alejada de la herramienta y del área de trabajo. El cabello podría enredarse en la herramienta, lo cual podría provocar lesiones graves.

**ADVERTENCIA:**

Si no se asegura la pieza de trabajo, puede salir lanzada hacia el operador y causarle lesiones.

### CORTES

*Vea la figura 7.*

■ Sostenga firmemente la herramienta al frente y bien alejada de usted. Asegúrese de que la hoja de la sierra esté lejos de todo objeto extraño.

■ Marque claramente la línea de corte.

■ Oprima el gatillo del interruptor para iniciar el movimiento de corte. Permita que la hoja alcance la velocidad deseada; luego, mueva la hoja hacia la pieza de trabajo.

■ Para cortar, mantenga los dientes de la hoja en la superficie de trabajo y desplace lentamente la parte posterior de la herramienta con un movimiento lateral constante.

**NOTA:** Si la escritura en la hoja se ven borrosas mientras están en uso, está usando la presión adecuada. Si se pueden ver con claridad, está usando demasiada fuerza.

***AVISO:***

No fuerce la herramienta. Solo use la presión suficiente para permitir que la herramienta siga cortando. Deje que la hoja y la sierra hagan el trabajo. El exceso de presión generará fuertes vibraciones en la herramienta. Estas vibraciones pueden romper las hojas y causar un desgaste prematuro del motor de la herramienta.

**ADVERTENCIA:**

Mantenga las manos alejadas de las hojas. No pase la mano por debajo de la pieza de trabajo ni por encima ni alrededor de la hoja cuando esta se encuentra en movimiento. No intente retirar el material cortado cuando la hoja se encuentra en movimiento.

### CÓMO SELECCIONAR EL PAPEL DE LIJA

La selección del papel de lija del tipo adecuado y del grano de tamaño correcto es un paso importante en el logro de un lijado con acabado de alta calidad. Los abrasivos de óxido de aluminio, de carburo de silicón y otros productos sintéticos son los mejores para el lijado con herramientas eléctricas. Los abrasivos naturales, como el polvo de pedernal y de granate, son demasiado suaves para utilizarse de manera económica en el lijado con herramienta eléctrica.

En general, el grano grueso elimina más material, y el grano fino produce mejor acabado en todas las operaciones de lijado. El estado de la superficie por lijar determina cuál grano es el más adecuado. Si la superficie está áspera, comience con un grano grueso y líjela hasta que quede uniforme. El grano mediano puede utilizarse para eliminar rasguños producidos por el grano grueso, y el grano fino puede utilizarse para acabar la superficie. Siempre continúe lijando con cada grano hasta que esté uniforme la superficie.

### LIJADO

*Vea la figura 8.*

Sostenga la herramienta al frente y lejos de usted, sin que toque la pieza de trabajo. Arranque la herramienta y deje que el motor alcance la velocidad deseada. Gradualmente baje la herramienta a la superficie de trabajo con un leve movimiento hacia adelante. Mueva lentamente la unidad, con un movimiento hacia adelante y hacia atrás.

**No fuerce la herramienta.** El peso de la unidad proporciona una presión suficiente, por lo tanto deje el trabajo a la lijadora y al papel de lija. Si se aplica presión adicional se aminora la marcha del motor, se gasta con mayor rapidez el papel de lija y se reduce notablemente la velocidad de la lijadora. Una presión excesiva recarga el motor y puede dañarlo debido al recalentamiento del mismo, y puede incluso producirse un trabajo de calidad inferior. Todo acabado o resina presente en la madera puede suavizarse debido al calentamiento generado por la fricción. No lije demasiado tiempo en un mismo lugar, ya que la rápida acción de la lijadora puede desprender demasiado material, dejando desigual la superficie.

### CALIFORNIA - PROPUESTA DE LEY NÚM. 65

**ADVERTENCIA:**

Este producto puede contener sustancias químicas (por ejemplo, plomo) reconocidas por el estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otras afecciones del aparato reproductor. ***Lávese las manos después de utilizar el aparato.***

Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- plomo de las pinturas a base de plomo,
- silicio cristalino de los ladrillos, del cemento y de otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada.

El riesgo de la exposición a estos compuestos varía, según la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición personal, trabaje en áreas bien ventiladas, y con equipo de seguridad aprobado, tal como las caretas para el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.


**ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC.**

P.O. Box 35, Hwy. 8 / Pickens, SC 29671

1-866-539-1710 / www.ridgid.com



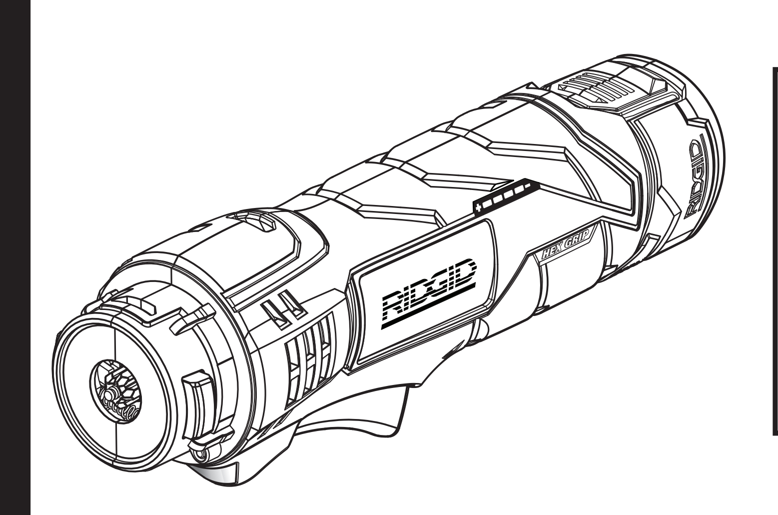
990000687
1-27-15 (REV:02)

RIDGID®

# OPERATOR'S MANUAL
## MANUEL D'UTILISATION
## MANUAL DEL OPERADOR

## 12 V JobMax™ POWER BASE
## BASE POUR ENTRAÎNEMENT JobMax™ DE 12 V
## BASE DE ALIMENTACIÓN JobMax™ DE 12 V

## R8223500
## SERIES A /SÉRIE A / SERIE A




**To register your RIDGID product, please visit: http://register.RIDGID.com**

**Pour enregistrer votre produit de RIDGID, s'il vous plaît la visite: http://register.RIDGID.com**

**Para registrar su producto de RIDGID, por favor visita: http://register.RIDGID.com**

### TABLE OF CONTENTS

*****************



### TABLE DES MATIÈRES

*****************



### ÍNDICE DE CONTENIDO

*****************



### ⚠ WARNING:

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

### ⚠ AVERTISSEMENT :

Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.



### ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

**CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE**

**GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS**

# GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING**

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.
- **Use battery only with charger listed. Use battery only with charger listed. For use with 12V lithium-ion battery packs,** see tool/appliance/battery pack/charger correlation supplement 988000-313.

## PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be drawn into air vents.
- **Do not use on a ladder or unstable support.** Stable footing on a solid surface enables better control of the power tool in unexpected situations.

## POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool’s operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

# GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **When servicing a power tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of shock or injury.

# POWER BASE SAFETY WARNINGS

- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Know your power tool. Read operator’s manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this power tool.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- **Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1 when assembling parts, operating the tool, or performing maintenance.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Protect your hearing. Wear hearing protection during extended periods of operation.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Battery tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your battery tool or when changing accessories.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not place battery tools or their batteries near fire or heat.** This will reduce the risk of explosion and possibly injury.
- **Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow.** A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
- **Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light.** To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
- **Do not charge battery tool in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **For best results, your battery tool should be charged in a location where the temperature is more than 50°F but less than 100°F.** To reduce the risk of serious personal injury, do not store outside or in vehicles.
- **Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water. If liquid gets into your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, then seek immediate medical attention.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

# SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

| SYMBOL | SIGNAL | MEANING |
|---|---|---|
| ⚠ | **DANGER:** | Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury. |
| ⚠ | **WARNING:** | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury. |
| ⚠ | **CAUTION:** | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. |
| | ***NOTICE:*** | (Without Safety Alert Symbol) Indicates important information not related to an injury hazard, such as a situation that may result in property damage. |

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

| SYMBOL | NAME | DESIGNATION/EXPLANATION |
|---|---|---|
| ⚠ | Safety Alert | Indicates a potential personal injury hazard. |
| | Read Operator's Manual | To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product. |
| | Eye Protection | Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. |
| | Hot Surface | To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface. |
| | No Hands Symbol | Failure to keep your hands away from the blade will result in serious personal injury. |
| | Wet Conditions Alert | Do not expose to rain or use in damp locations. |
| RECYCLE RBRC Li-ion 1.800.822.8837 | Recycle Symbols | This product uses lithium-ion (Li-ion) batteries. Local, state, or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options. |
| V | Volts | Voltage |
| min | Minutes | Time |
| ⎓ | Direct Current | Type or a characteristic of current |
| $n_o$ | No Load Speed | Rotational speed, at no load |
| .../min | Per Minute | Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc., per minute |

## CALIFORNIA PROPOSITION 65

 **WARNING:**

This product may contain chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***

# ASSEMBLY


**WARNING:**

Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled or with damaged or missing parts could result in serious personal injury.


**WARNING:**

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

If any parts are damaged or missing, please call 1-866-539-1710 for assistance.

# OPERATION


**WARNING:**

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict severe injury.


**WARNING:**

Always remove battery pack from the tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.


**WARNING:**

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

## APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Numerous applications are available depending upon the accessory head installed

## OVERLOAD PROTECTION

Your tool has built-in protection to protect the motor during overloading. When the tool is forced or the motor is overloaded, the power base will automatically shut off and the fuel gauge LEDs will flash on and off. To reset the tool, release the trigger and resume operation. **Do not force the tool.**

## HIGH TEMPERATURE PROTECTION

The power base is equipped with a high temperature protection feature that deactivates the tool when it is overheated. When the tool or battery overheats, the tool will automatically shut off and the LED light in front of the trigger will flash on and off when the trigger is pulled. To resume operation, allow the tool to cool and then squeeze the trigger.

## VARIABLE SPEED SWITCH TRIGGER

*See Figure 1, page 8.*

The variable speed switch trigger delivers higher speed with increased trigger pressure and lower speed with decreased trigger pressure.

To turn the tool **ON**, depress the switch trigger. To turn it **OFF**, release the switch trigger.

**NOTE:** A whistling or ringing noise coming from the switch during use is a normal part of the switch function.

## DIRECTION OF ROTATION SELECTOR
### (FORWARD/REVERSE/CENTER LOCK)

*See Figure 1, page 8.*

Set the direction of rotation selector in the **OFF** (center lock) position to lock the switch trigger and help prevent accidental starting when not in use.

Position the direction of rotation selector to the left of the switch trigger for forward movement. Position the selector to the right of the switch trigger to reverse the direction.

**NOTE:** The tool will not run unless the direction of rotation selector is pushed fully to the left or right.

***NOTICE:***

To prevent gear damage, always allow the tool to come to a complete stop before changing the direction of rotation.


**WARNING:**

Battery tools are always in operating condition. Lock the switch when not in use or carrying at your side, when installing or removing the battery pack, and when installing or removing accessory heads.

# OPERATION

## INSTALLING/REMOVING BATTERY PACK

*See Figure 2, page 8.*

- **To install**, lock the switch trigger and insert the battery pack.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and that battery pack is secured in the product before beginning operation.
- **To remove,** depress the latches.

## INSTALLING/REMOVING ACCESSORY HEADS

*See Figures 3 - 4, page 8.*

- Lock the switch trigger and remove the battery pack.
- Depress the latches on both sides of the power base with one hand while pulling the head away from the tool with your other hand.
- Place the desired accessory head on the power base and push until the latches click into position. Pull on the head to make sure it is securely installed before operation.

  **NOTE:** The head can be installed at 90° angles to best suit your application needs.

## ON-BOARD FUEL GAUGE

*See Figure 1, page 8.*

The on-board fuel gauge lights up to indicate the amount of charge in the battery pack when the operator pulls the trigger.

| LED INDICATOR | % CHARGED |
|---|---|
| One LED begins flashing when the battery pack needs to be recharged. | 0%-25% |
| | 26%-50% |
| | 51%-75% |
| | 76%-100% |

# MAINTENANCE



**WARNING:**
When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

## GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

## REPLACING THE DRIVE GEAR COVER

*See Figure 5, page 8.*

If over time you notice the noise of the tool getting louder than usual, check the condition of the drive gear cover. If the cover is excessively damaged so that the metal gear is clearly visible, remove it and replace with the spare drive gear cover included.

**NOTE:** To reduce the noise level of the tool, do not operate without the drive gear cover installed.

## BATTERY PACK PREPARATION FOR RECYCLING



**WARNING:**
Upon removal, cover the battery pack's terminals with heavy-duty adhesive tape. Do not attempt to destroy or disassemble battery pack or remove any of its components. Batteries must be recycled or disposed of properly. Also, never touch both terminals with metal objects and/or body parts as short circuit may result. Keep away from children. Failure to comply with these warnings could result in fire and/or serious injury.

**NOTE: Figures (illustrations) start on page 8 after French and Spanish language sections.**

**This product has a 90-day satisfaction guarantee policy, as well as a three-year limited warranty. For warranty and policy details, please go to www.RIDGID.com or call (toll free) 1-866-539-1710.**

# RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES



**AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements et toutes les instructions.** Ne pas suivre l'ensemble des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves.

**Conserver les avertissements et les instructions à des fins de référence ultérieure.** Le terme « outil motorisé », utilisé dans tous les avertissements ci-dessous désigne tout outil fonctionnant sur secteur (câblé) ou sur piles (sans fil).

## SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- **Garder le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les endroits encombrés ou sombre s sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Garder les enfants et badauds à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur utilisée. Ne jamais modifier la fiche, de quelque façon que ce soit. Ne jamais utiliser d'adaptateurs de fiche avec des outils mis à la terre.** Les fiches et prises non modifiées réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à l'eau ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans ces outils accroît le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter l'outil et ne jamais débrancher ce dernier en tirant sur le cordon. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement.** Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.
- **Pour les travaux à l'extérieur, utiliser un cordon spécialement conçu à cet effet.** Utiliser un cordon conçu pour l'usage extrérieur pour réduire les risques de choc électrique.
- **S'il est nécessaire d'utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, employer un dispositif interrupteur de défaut à la terre (GFCI).** L'utilisation d'un GFCI réduit le risque de décharge électrique.
- **Ne recharger les piles qu'avec l'appareil indiqué. Pour utiliser l'appareil avec des piles au lithium-ion de 12 V,** consulter le supplément de raccordement pour chargeur/outils/piles/appareil n° 988000-313.

## SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester attentif, prêter attention au travail et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser cet outil en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser l'équipement de sécurité. Toujours porter une protection oculaire.** L'équipement de sécurité, tel qu'un masque filtrant, de chaussures de sécurité, d'un casque ou d'une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées réduira le risque de blessures.
- **Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Porter un outil avec le doigt sur son commutateur ou brancher un outil dont le commutateur est en position de marche peut causer un accident.
- **Retirer les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut causer des blessures.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Ceci permettra de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.
- **Porter une tenue appropriée. Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Si les outils sont équipés de dispositifs de dépoussiérage, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'usage de ces dispositifs de dépoussiérage peut réduire les dangers présentés par la poussière.
- **Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Attacher ou couvrir les cheveux longs.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les ouïes d'aération.
- **Ne pas utiliser l'outil sur une échelle ou un support instable.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

## UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil approprié pour l'application.** Un outil approprié exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il est utilisé dans les limites prévues.
- **Ne pas utiliser l'outil si le commutateur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher l'outil et/ou retirer le bloc-piles avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de remiser l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
- **Ranger les outils motorisés hors de la portée des enfants et ne laisser personne n'étant pas familiarisé avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil.** Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates, les outils sont dangereux.
- **Entretenir les outils motorisés. Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est brisée et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages faire réparer l'outil avant de l'utiliser de nouveau.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Garder les outils bien affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus et dont les tranchants sont bien affûtés risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et embouts, etc. conformément à ces instrutions pour les applications pour lesquelles ils sont conçus, en tenant compte des conditions et du type de travail à exécuter.** L'usage d'un outil motorisé pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu peut être dangereux.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA PILE

- **Ne recharger qu'avec l'appareil spécifié par le fabricant.** Un chargeur approprié pour un type de pile peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de pile.
- **Utiliser exclusivement le bloc-pile spécifiquement indiqué pour l'outil.** L'usage de tout autre bloc peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- **Lorsque le bloc-piles n'est pas en usage, le garder à l'écart d'articles tels qu'attaches trombones, pièces de monnaie, clous, vis ou autres petits objets métalliques risquant d'établir le contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes de piles peut causer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper des piles. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau. En cas d'éclaboussure dans les yeux consulter un médecin.** Le liquide s'échappant des piles peut causer des irritations ou des brûlures.

## DÉPANNAGE

- **Les réparations doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- **Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. Se conformer aux instructions de la section Entretien de ce manuel.** L'usage de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions peut présenter des risques de choc électrique ou de blessures.

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS BASE POUR ENTRAÎNEMENT

- **Utiliser la poignée auxiliaire(s), si elle est fournie avec l'outil.** La perte de contrôle peut causer des blessures.
- **Lorsque l'outil est utilisé pour un travail risquant de le mettre en contact avec des fils électriques cachés, le tenir par les surfaces de prise isolées.** Le contact d'un accessoire de coupe avec un fil sous tension « électrifie » les pièces métalliques exposées de l'outil et peut électrocuter l'utilisateur.
- **Apprendre à connaître l'outil. Lire attentivement le manuel d'utilisation. Apprendre les applications et les limites de l'outil, ainsi que les risques spécifiques relatifs à son utilisation.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Toujours porter une protection oculaire munie d'écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du montage des pièces, du fonctionnement de l'outil ou au moment de l'entretien.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Protection respiratoire. Porter un masque facial ou un masque antipoussière si le travail produit de la poussière.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Protection auditive. Porter une protection auditive lors de l'utilisation prolongée.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Les outils fonctionnant sur piles n'ayant pas besoin d'être branchés sur une prise secteur, ils sont toujours en état de fonctionnement. Tenir compte des dangers possibles lorsque l'outil n'est pas en usage et lors du remplacement des piles.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Ne pas placer les outils électriques sans fil ou leurs piles à proximité de flammes ou d'une source de chaleur.** Ceci réduira les risques d'explosion et de blessures.
- **Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc-piles. Ne jamais utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui est tombé, a été écrasé, a reçu un choc violent ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Une pile endommagée risque d'exploser. Éliminer immédiatement toute pile endommagée, selon une méthode appropriée.
- **Les piles peuvent exploser en présence d'une source d'allumage, telle qu'une veilleuse.** Pour réduire les risques de blessures graves, ne jamais utiliser un appareil sans fil, quel qu'il soit, en présence d'une flamme vive. En explosant, une pile peut projeter des débris et des produits chimiques. En cas d'exposition, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau.
- **Ne pas recharger un outil fonctionnant sur piles dans un endroit humide ou mouillé.** Le respect de cette règle réduira les risques de choc électrique.
- **Pour des résultats optimaux, l'outil à piles doit être chargé dans un endroit où la température est supérieure à 10 °C (50 °F), mais inférieure à 38 °C (100 °F).** Pour réduire le risque de blessures graves, ne pas ranger à l'extérieur ou dans les véhicules.
- **Si l'outil est utilisé de façon intensive ou sous des températures extrêmes, des fuites de pile peuvent se produire. En cas de contact du liquide avec la peau, rincer immédiatement la partie atteinte avec de l'eau. En cas d'éclaboussure dans les yeux, les rincer à l'eau fraîche pendant au moins 10 minutes, puis contacter immédiatement un médecin.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.

## SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

| SYMBOLE | SIGNAL | SIGNIFICATION |
|---|---|---|
| ⚠ | **DANGER:** | Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles. |
| ⚠ | **AVERTISSEMENT :** | Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles. |
| ⚠ | **ATTENTION :** | Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourraît entraîner des blessures légères ou de gravité modérée. |
| | ***AVIS :*** | (Sans symbole d'alerte de sécurité)Indique une information importante ne concernant pas un risque de blessure comme une situation pouvant occasionner des dommages matériels. |

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

| SYMBOLE | NOM | DÉSIGNATION / EXPLICATION |
|---|---|---|
| ⚠ | Symbole d'alerte de sécurité | Indique un risque de blessure potentiel. |
| | Lire manuel d'utilisation | Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit. |
| | Protection oculaire | Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. |
| | Surfaces brûlantes | Pour éviter les risques de blessures ou de dommages, éviter tout contact avec les surfaces brûlantes. |
| | Symbole mains à l'écart | Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves. |
| | Avertissement concernant l'humidité | Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité. |
| RECYCLER RBRC Li-Ion 1.800.822.8837 | Symboles de recyclage | Ce produit utilise les piles de lithium-ion (Li-ion). Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles dans les ordures ménagères. Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination. |
| V | Volts | Tension |
| min | Minutes | Temps |
| ⎓ | Courant continu | Type ou caractéristique du courant |
| $n_0$ | Vitesse à vide | Vitesse de rotation à vide |
| .../min | Par minute | Tours, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute |

### PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE



**AVERTISSEMENT :**

Ce produit peut contenir des produits chimiques, notamment du plomb qui, selon l'État de la Californie, peuvent causer le cancer, des anomalies congénitales et d'autres dommages au système reproducteur. ***Bien se laver les mains après toute manipulation.***

# ASSEMBLAGE

 **AVERTISSEMENT :**

Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées. L'utilisation d'un produit dont l'assemblage est incorrect ou incomplet ou comportant des pièces endommagées ou absentes représente un risque de blessures graves.

 **AVERTISSEMENT :**

Ne pas essayer de modifier cet produit ou de créer des accessoires non recommandés pour cet produit. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

Si des pièces manquent ou sont endommagées, téléphoner au 1-866-539-1710 pour obtenir de l'aide.

# UTILISATION

 **AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser la familiarité avec l'produit faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

 **AVERTISSEMENT :**

Toujours retirer la bloc-pile de l'outil au moment d'assembler des pièces, d'effectuer des réglages et de procéder au nettoyage, ou lorsque l'outil n'est pas utilisé. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

 **AVERTISSEMENT :**

Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

## APPLICATIONS

Ce produit peut être utilisé pour les applications ci-dessous:

- Il est possible d'effectuer de nombreuses applications, selon la tête d'accessoire qui a été installée

## PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES INTÉGRÉ

Votre outil est muni d'un dispositif de protection intégré qui protège le moteur contre les surcharges. La base pour entraînement arrêtera automatiquement l'outil s'il est forcé ou lors d'une surcharge du moteur et l'indicateur DEL de charge de la pile commencera à clignoter. Pour redémarrer l'outil, relâcher la gâchette et reprendre le travail. **Ne pas forcer l'outil.**

## PROTECTION CONTRE LES HAUTES TEMPÉRATURES

Le manche-moteur est équipé d'un dispositif de protection contre les hautes températures qui désactive l'outil en cas de surchauffe. Lorque l'outil ou la pile surchauffent, l'outil s'arrête automatiquement et le voyant à DEL à l'avant de la gâchette clignote lorsque cette dernière est pressée. Avant de poursuivre le travail, laisser refroidir l'outil, puis appuyer sur la gâchette.

## GÂCHETTE À VARIATION DE VITESSE

*Voir la figure 1, page 8.*

La gâchette avec variation de vitesse procurera des vitesses plus élevées si une pression accrue est exercée et des vitesses moins élevées dans le cas d'une pression réduite.

Pour mettre la perceuse **EN MARCHE**, appuyer sur la gâchette. Pour **ÉTEINDRE** la perceuse, relâcher la gâchette et laisser le mandrin parvenir à l'arrêt complet.

**NOTE :** Un bruit de sifflement ou de tintement provenant de la gâchette pendant l'utilisation est une situation normale pour cet interrupteur.

## SÉLECTEUR DE SENS DE ROTATION
### (AVANT/ARRIÈRE/POSITION CENTRALE VERROUILLÉE)

*Voir la figure 1, page 8.*

Régler le sélecteur de sens de rotation à la position OFF (position centrale verrouillée) pour verrouiller la gâchette pour réduire la possibilité d'un démarrage accidentel lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Positionner le sélecteur de sens de rotation du côté gauche de la gâchette pour pouvoir percer vers l'avant. Positionner le sélecteur de sens de rotation du côté droit de la gâchette pour inverser le sens de rotation.

**NOTE :** La perceuse ne peut fonctionner que si le sélecteur de sens de rotation est poussé à fond vers la droite ou la gauche.

***AVIS :***

Pour éviter des dommages aux engrenages, toujours laisser l'outil parvenir à l'arrêt complet avant de changer de sens de rotation.

 **AVERTISSEMENT :**

Les outils à piles sont toujours en état de fonctionnement. Verrouiller la gâchette de commande lorsque l'outil n'est pas utilisé ou le transporter sur le côté du corps, lors de l'installation ou du retrait du bloc-piles, et lors de l'installation ou du retrait des têtes.

# UTILISATION

### INSTALLATION / RETRAIT DU BLOC-PILES

*Voir la figure 2, page 8.*

- **Pour insérer,** verrouiller la gâchette et insérer la pile dans l'outil.
- S'assurer que les loquets de chaque côté de la pile s'enclenchent en place et que la pile est bien fixée à l'outil avant de mettre l'outil en marche.
- **Pour retirer,** elâcher les loquets.

### INSTALLATION/RETRAIT DES TÊTES

*Voir la figures 3-4, page 8.*

- Verrouiller la gâchette et retirer le bloc-piles.
- Appuyer sur les attaches situées des deux côtés de l'outil à l'aide d'une seule main, tout en retirant la tête de l'outil avec l'autre main.
- Placer la tête désirée sur la base pour entraînement et appuyer jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent en place. Tirer sur la tête pour s'assurer qu'elle est fixée solidement avant de commencer l'opération.

  **NOTE :** La tête peut être installée à des angles de 90° afin de s'adapter à l'application visée.

### INDICATEUR DE CHARGE DE LA PILE

*Voir la figure 1, page 8.*

L'indicateur de charge de la pile intégré s'allume pour indiquer la quanité d'énergie du bloc-piles dès que l'opérateur appuie sur la gâchette.

| TÉMOIN DEL | % CHARGÉES |
|---|---|
| Une témoin DEL commenceront à clignoter dès que le bloc-piles doit être rechargé. | 0%-25% |
| | 26%-50% |
| | 51%-75% |
| | 76%-100% |

# ENTRETIEN



**AVERTISSEMENT :**

Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'outil.

### ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

### REMPLACEMENT DU COUVERCLE DE L'ENGRENAGE D'ENTRAÎNEMENT;

*Voir la figure 5, page 8.*

Si vous remarquez avec le temps que le bruit produit par l'outil devient plus fort qu'à l'habitude, vérifier l'état du couvercle de l'engrenage d'entraînement. Si le capuchon est endommagé de façon excessive et que l'engrenage en métal est clairement visible, retirer le couvercle et le remplacer par le couvercle de remplacement fourni.

**NOTE :** Pour réduire le niveau sonore de l'outil, ne pas l'utiliser si le Couvercle de l'engrenage d'entraînement n'a pas été installé.

### PRÉPARATION DU BLOC-PILES POUR LE RECYCLAGE



**AVERTISSEMENT :**

Après avoir retiré le bloc-piles, couvrir ses bornes avec un ruban adhésif de qualité industrielle. Ne pas essayer de démonter ou détruire le bloc-piles, ni de retirer des composants quels qu'ils soient. Les piles épuisées doivent être recyclées ou éliminées selon une méthode appropriée. Ne jamais toucher les deux bornes avec des objets en métal ou une partie du corps, car cela pourrait créer un court-circuit. Garder hors de la portée des enfants. Le non-respect de ces mises en garde peut résulter en un incendie et/ou des blessures graves.

**Figuras (illustraciones) comenzando en la página 8 después de seccion españolas.**

**Ce produit est accompagné d'une politique de satisfaction de 90 jours et d'une garantie limitée de trois (3) ans. Pour obtenir les détails de la garantie et de la politique, visiter le site www.RIDGID.com ou appeler (sans frais) au 1-866-539-1710.**

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

 **ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y las instrucciones.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede ocasionar descarga eléctrica, fuego o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.** El término “herramienta eléctrica” empleado en todos los avisos de advertencia enumerados abajo se refiere a las herramientas eléctricas de cordón (alámbricas) y de baterías (inalámbricas).

## SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Un área de trabajo mal despejada o mal iluminada propicia accidentes.
- **No utilice herramientas motorizadas en atmósferas explosivas, como las existentes alrededor de líquidos, gases y polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
- **Mantenga alejados a los niños y circunstantes al maniobrar una herramienta eléctrica.** Toda distracción puede causar pérdida del control de la herramienta.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las clavijas de las herramientas eléctricas deben corresponder a las tomas de corriente donde se conectan. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas dotadas de contacto a tierra.** Conectando las clavijas originales en las tomas de corriente donde corresponden se disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos que estén haciendo tierra o estén conectados a ésta, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si el cuerpo está haciendo tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** La introducción de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- **No maltrate el cordón eléctrico. Nunca utilice el cordón para trasladar, desconectar o tirar de la herramienta eléctrica. Mantenga el cordón alejado del calor, del aceite, de bordes afilados y de piezas móviles.** Los cordones eléctricos dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **Al utilizar una herramienta eléctrica a la intemperie, use un cordón de extensión apropiado para el exterior.** Usando un cordón adecuado para el exterior se disminuye el riesgo de descargas eléctricas.
- **Si debe operar una herramienta en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor de circuito con pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **Cargue las baterías solamente con el cargador indicado. Para utilizar con paquetes de baterías de iones de litio de 12 V,** consulte el folleto de la herramienta/aparato/paquete de baterías/cargador complementario 988000-313.

## SEGURIDAD PERSONAL

- **Permanezca alerta, preste atención a lo que esté haciendo y aplique el sentido común al utilizar herramientas eléctricas. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o se encuentra bajo los efectos de alguna droga, alcohol o medicamento.** Un momento de inatención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales serias.
- **Use equipo de seguridad. Siempre póngase protección ocular.** El uso de equipo de seguridad como mascarilla para el polvo, calzado de seguridad, casco y protección para los oídos en las circunstancias donde corresponda disminuye el riesgo de lesiones.
- **Evite un arranque accidental de la unidad. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta.** Portar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o conectarlas con el interruptor puesto, propicia accidentes.
- **Retire toda llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Toda llave o herramienta de ajuste dejada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento.** De esta manera se logra un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Vístase adecuadamente. No vista ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las ropas holgadas, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si se suministran dispositivos para conectar mangueras de extracción y captación de polvo, asegúrese de que éstas estén bien conectadas y se usen correctamente.** La utilización de captador de polvo puede disminuir los peligros relacionados con el polvo.
- **No vista ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo.** Las ropas holgadas y las joyas, así como el cabello largo, pueden resultar atraídas hacia el interior de las aberturas de ventilación.
- **No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable.** Una postura estable sobre una superficie sólida permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

## EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada efectúa mejor y de manera más segura el trabajo, si además se maneja a la velocidad para la que está diseñada.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no enciende o no apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte la clavija del suministro de corriente o retire el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, según sea el caso, antes de efectuarle cualquier ajuste, cambiarle accesorios o guardarla.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta.
- **Guarde las herramientas eléctricas desocupadas fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas en el uso de las mismas.
- **Preste servicio a las herramientas eléctricas. Revise para ver si hay desalineación o atoramiento de piezas móviles, ruptura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada la herramienta eléctrica, permita que la reparen antes de usarla.** Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal cuidadas.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con bordes bien afilados, tienen menos probabilidad de atascarse en la pieza de trabajo y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y brocas, hojas y cuchillas de corte, ruedas de esmeril, etc. de conformidad con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea por realizar.** Si se utiliza la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las indicadas podría originar una situación peligrosa.

## EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS

- **Sólo cargue el paquete de baterías con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo paquete de baterías puede significar un riesgo de incendio si se emplea con un paquete de baterías diferente.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente indicados.** El empleo de paquetes de baterías diferentes puede presentar un riesgo de incendio.
- **Cuando no esté utilizándose el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o otros objetos metálicos, pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales.** Establecer una conexión directa entre las dos terminales de las baterías puede causar quemaduras o incendios.
- **Si se maltratan las baterías, puede derramarse líquido de las mismas; evite todo contacto con éste. En caso de contacto, lávese con agua. Si el líquido llega a tocar los ojos, además busque atención médica.** El líquido de las baterías puede causar irritación y quemaduras.

## SERVICIO

- **Permita que un técnico de reparación calificado preste servicio a la herramienta eléctrica, y sólo con piezas de repuesto idénticas.** De esta manera se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Al dar servicio a una herramienta eléctrica, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones señaladas en la sección Mantenimiento de este manual.** El empleo de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede significar un riesgo de descarga eléctrica o de lesiones.

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE BASE DE ALIMENTACIÓN

- **Utilice el mango auxiliar(s), si se suministra con la herramienta.** Cualquier pérdida de control puede causar lesiones.
- **Sujete las herramientas eléctricas por las superficies aisladas de sujeción al efectuar una operación en la cual la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cordón eléctrico.** Todo contacto de una herramienta con un cable cargado carga las piezas metálicas expuestas de la herramienta y da una descarga eléctrica al operador.
- **Familiarícese con su herramienta eléctrica. Lea cuidadosamente el manual del operador. Aprenda sus usos y limitaciones, así como los posibles peligros específicos de esta herramienta eléctrica.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
- **Siempre use protección ocular con laterales protectores con la marca de cumplimiento con la norma ANSI Z87.1 al ensamblar piezas, utilizar la herramienta o llevar a cabo tareas de mantenimiento.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- **Protéjase los pulmones. Use una careta o mascarilla contra el polvo si la operación genera mucho polvo.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones serias.
- **Protéjase los oídos. Durante períodos prolongados de utilización del producto, póngase protección para los oídos.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- **No se necesita conectar a una toma de corriente las herramientas de baterías; por lo tanto, siempre están en condiciones de funcionamiento. Esté consciente de los posibles peligros cuando no esté usando la herramienta de baterías o cuando esté cambiando los accesorios de la misma.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal seria.
- **No coloque herramientas de baterías ni las baterías mismas cerca del fuego o del calor.** De esta manera se reduce el riesgo de explosiones y de lesiones.
- **No aplaste, deje caer o dañe de baterías. Nunca utilice una batería o cargador que se ha caído, aplastado, recibido un golpe contundente o ha sido dañado(a) de alguna manera.** Las baterías dañadas pueden sufrir explosiones. Deseche de inmediato toda batería que haya sufrido una caída o cualquier daño.
- **Las baterías pueden explotar en presencia de fuentes de inflamación, como los pilotos de gas.** Para reducir el riesgo de lesiones serias, nunca use un producto inalámbrico en presencia de llamas expuestas. La explosión de una batería puede lanzar fragmentos y compuestos químicos. Si ha quedado expuesto a la explosión de una batería, lávese de inmediato con agua.
- **No cargue herramientas de baterías en lugares mojados o húmedos.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Para obtener mejores resultados, su herramienta de pilas debe cargarse en un lugar donde la temperatura sea superior a 50 °F pero inferior a 100 °F.** Para reducir el riesgo de lesiones corporales serias, no la almacene en el exterior o dentro de un vehículo.
- **En condiciones extremas de uso o temperatura las baterías pueden emanar líquido. Si el líquido llega a tocarle la piel, lávese de inmediato con agua y jabón. Si le entra líquido en los ojos, láveselos con agua limpia por lo menos 10 minutos, y después busque de inmediato atención médica.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones.

# SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

| SÍMBOLO | SEÑAL | SIGNIFICADO |
|---|---|---|
| ⚠ | **PELIGRO:** | Indica una situación peligrosa inminente, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias. |
| ⚠ | **ADVERTENCIA:** | Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias. |
| ⚠ | **PRECAUCIÓN:** | Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves. |
| | ***AVISO:*** | (Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica información importante no relacionada con ningún peligro de lesiones, como una situación que puede ocasionar daños físicos.. |

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

| SÍMBOLO | NOMBRE | DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN |
|---|---|---|
| ⚠ | Alerta de seguridad | Indica un peligro posible de lesiones personales. |
| | Lea el manual del operador | Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto. |
| | Protección ocular | Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. |
| | Superficies calientes | Para reducir el riesgo de lesiones corporales o daños materiales evite tocar toda superficie caliente. |
| | Símbolo de no acercar las manos | Si no mantiene las manos alejadas de la hoja de corte, se causará serias lesiones corporales. |
| | Alerta de condiciones húmedas | No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos. |
| RECICLAR RBRC Li-ion 1.800.822.8837 | Símbolos de reciclado | Este producto contiene baterías de iones de litio (Li-ion). Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías en la basura normal. Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles. |
| V | Volts | Voltaje |
| min | Minutos | Tiempo |
| ⎓ | Corriente continua | Tipo o característica de corriente |
| $n_o$ | Velocidad en vacío | Velocidad de rotación, en vacío |
| .../min | Por minuto | Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto |

## CALIFORNIA - PROPUESTA DE LEY NÚM. 65



**ADVERTENCIA:**

Este producto puede contener sustancias químicas (incluido el plomo) reconocidas por el estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otras afecciones del aparato reproductor. ***Lávese las manos después de utilizar el aparato***

# ARMADO

 **ADVERTENCIA:**
No use este producto si no está totalmente ensamblado o si alguna pieza falta o está dañada. El uso de un producto que no está adecuadamente y completamente ensamblado o posee partes dañadas o faltantes puede resultar en lesiones personales graves.

 **ADVERTENCIA:**
No intente modificar este producto ni crear accesorios que no estén recomendados para usar con este producto. Dichas alteraciones o modificaciones constituyen un uso indebido y podrían provocar una situación de riesgo que cause posibles lesiones personales graves.

Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-866-539-1710 donde le brindaremos asistencia.

# FUNCIONAMIENTO

 **ADVERTENCIA:**
No permita que su familarización con las herramientas lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

 **ADVERTENCIA:**
Siempre retire el paquete de baterías de la herramienta cuando esté ensamblando partes, realizando ajustes, limpiando o cuando ésta no esté en uso. Retirando el paquete de pilas se evita arrancar accidentalmente la unidad, lo cual puede causar lesiones serias.

 **ADVERTENCIA:**
Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. La inobservancia de esta advertencia puede permitir que los objetos lanzados hacia los ojos puedan provocarle lesiones graves.

## USOS

Este producto puede emplearse para los fines siguientes:

- Existen numerosas aplicaciones, según el cabezal accesorio que se instale

## PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA INCORPORADA

La herramienta posee protección integrada que protege al motor durante las sobrecargas. Cuando se fuerza la herramienta o se sobrecarga el motor, el base de alimentación se apagará automáticamente y las luces LED del indicador de carga titilarán. Para reiniciar la herramienta, suelte el gatillo y vuelva a usar la herramienta. **No fuerce la herramienta.**

## PROTECCIÓN CONTRA ALTAS TEMPERATURAS

El Base de alimentaciónestá equipado con una función de protección contra altas temperaturas que desactiva la herramienta cuando se sobrecalienta. Cuando se sobrecalientan la herramienta o la batería, la herramienta se apagará automáticamente y la luz LED que está frente al gatillo parpadeará cuando se tire del gatillo. Para reanudar la operación, permita que la herramienta se enfríe y, luego, oprima el gatillo.

## GATILLO DEL INTERRUPTOR DE VELOCIDAD VARIABLE

*Ver la Figura 1, página 8.*

El gatillo de velocidad variable produce mayor velocidad cuanta mayor presión se aplica en el gatillo, y menor velocidad cuanta menor presión se aplica en el mismo.

Para **ENCENDER** el taladro, oprima el gatillo del interruptor. Para **DETENER** el taladro, suelte el gatillo del interruptor y permita que se detenga completamente el portabrocas.

**NOTA:** Un silbido o zumbido que viene del interruptor durante el uso es una parte normal de la función del interruptor.

## SELECTOR DE SENTIDO DE ROTACIÓN
### (MARCHA ADELANTE/ATRÁS/SEGURO EN EL CENTRO)

*Ver la figura 1, página 8.*

Ajuste el selector de sentido de rotación en la posición de **APAGADO** (seguro en el centro) para bloquear el gatillo del interruptor y ayudar a prevenir un arranque accidental cuando no esté en uso.

Ubique el selector de sentido de rotación a la izquierda del gatillo del interruptor para taladrar hacia adelante. Ubique el selector a la derecha del gatillo del interruptor para taladrar hacia atrás.

**NOTA:** El taladro no funciona a menos que se empuje el selector de dirección de giro completamente a la izquierda o derecha.

***AVISO:***
Para evitar dañar el engranaje, antes de cambiar el sentido de rotación siempre permita que se detenga completamente el herramienta.

 **ADVERTENCIA:**
Las herramientas de baterías siempre están en condiciones de funcionamiento. Bloquee el interruptor mientras no usa la herramienta, cuando la lleva al costado del cuerpo, al instalar o quitar el paquete de baterías o al instalar o quitar los cabezales accesorios.

# FUNCIONAMIENTO

## INSTALACIÓN/DESMONTAR DEL PAQUETE DE BATERÍAS

*Vea la figura 2, página 8.*

- **Para instalar,** bloquee el gatillo del interruptor y coloque el paquete de baterías en el producto como se muestra.
- Asegúrese de que los pestillos situados a ambos lados del paquete de baterías entren completamente en su lugar con un chasquido y de que el paquete quede bien asegurado en la herramienta antes de comenzar a utilizarla.
- **Para desmontar**, oprima los pestillos.

## INSTALACIÓN/REMOCIÓN DE LOS CABEZALES ACCESORIOS

*Vea las figuras 3-4, página 8.*

- Bloquee el gatillo del interruptor et retire el paquete de baterías.
- Oprima los pestillos en ambos lados de la herramienta con una mano mientras tira del cabezal hacia afuera de la herramienta con la otra.
- Coloque el cabezal accesorio deseado en el base de alimentación y presiónelo hasta que los seguros se traben en su lugar. Tire del cabezal para asegurarse de que esté instalado firmemente antes de usar la herramienta.

**NOTA:** El cabezal puede instalarse a un ángulo de 90° para adaptarse mejor a sus necesidades de aplicación.

## ON-BOARD FUEL GAUGE

*Vea la figura 1, página 8.*

El medidor de carga sobre la herramienta se ilumina para indicar la cantidad de carga que queda en el paquete de baterías cuando el usuario oprime el gatillo.

| DIODO INDICADOR | % CARGADO |
|---|---|
| Un luz LED comienzan a titilar cuando es necesario recargar el paquete de la batería. | 0%-25% |
| | 26%-50% |
| | 51%-75% |
| | 76%-100% |

# MANTENIMIENTO

 **ADVERTENCIA:**

Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. El empleo de piezas diferentes podría causar un peligro o dañar el producto.

## MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

## REEMPLAZO DE LA CUBIERTA PARA LOS ENGRANAJES IMPULSORES

*Vea la figura 5, página 8.*

Si con el transcurso del tiempo nota que la herramienta hace más ruido que el habitual, verifique el estado de la cubierta para los engranajes impulsores. Si la tapa está demasiado dañada y se puede ver claramente el engranaje de metal, retírela y reemplácela con el repuesto incluido.

**NOTA:** Si desea reducir el nivel de ruido de la herramienta, no la accione sin antes haber instalado la cubierta para los engranajes impulsores.

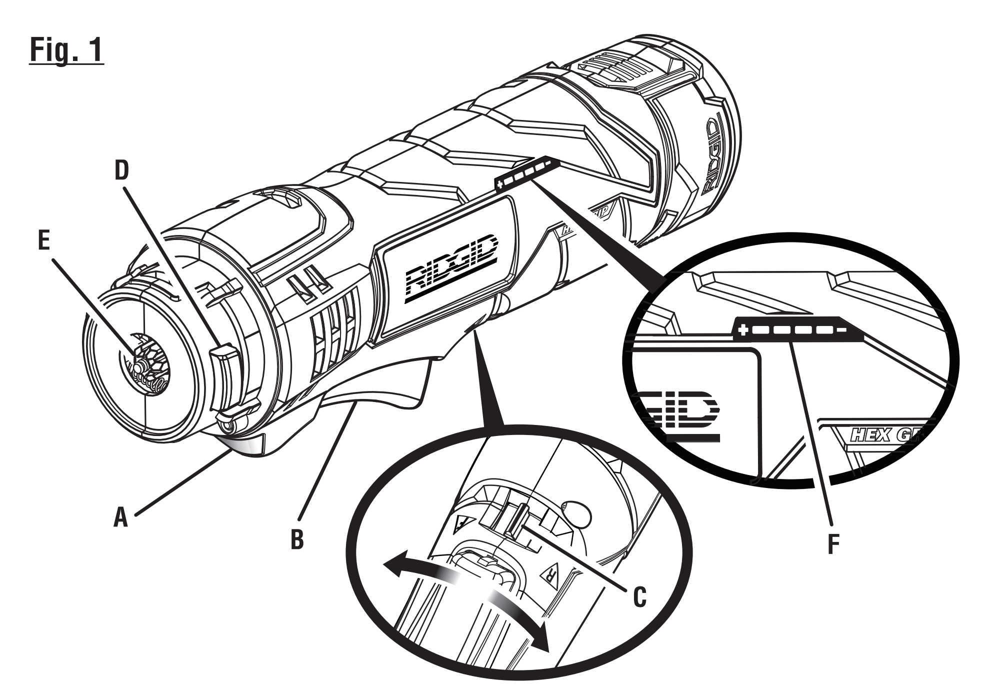
## PREPARACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍAS PARA EL RECICLADO

 **ADVERTENCIA:**

Al retirar el paquete de baterías, cubra las terminales del mismo con cinta adhesiva reforzada. No intente destruir o desarmar el paquete de baterías, ni de desmontar ninguno de sus componentes. Las baterías de iones de litio deben reciclarse o desecharse debidamente. También, nunca toque ambas terminales con objetos metálicos y partes del cuerpo, ya que puede producirse un corto circuito. Manténgase fuera del alcance de los niños. La inobservancia de estas advertencias puede causar incendios y lesiones corporales serias.

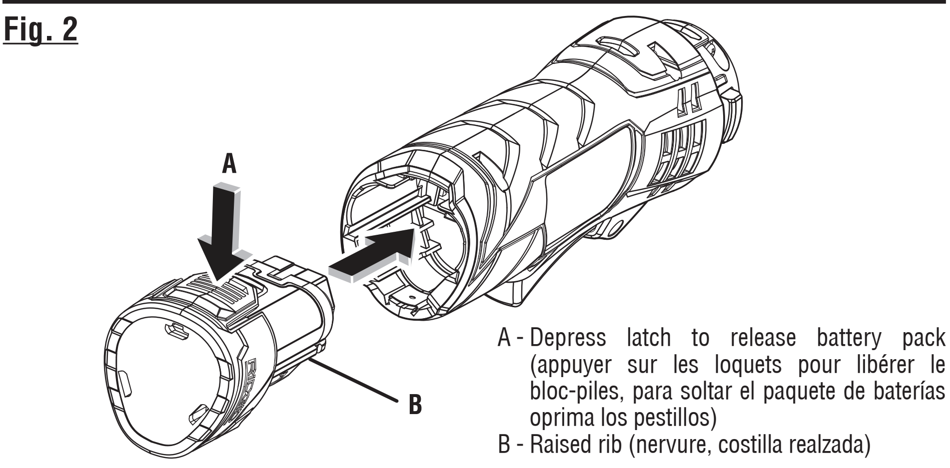
**Este producto tiene una política de satisfacción garantizada de 90 días y una garantía limitada de tres años. Para obtener detalles sobre la garantía y la política de satisfacción garantizada, diríjase a www.RIDGID.com o llame sin cargo al 1-866-539-1710.**

## Fig. 1



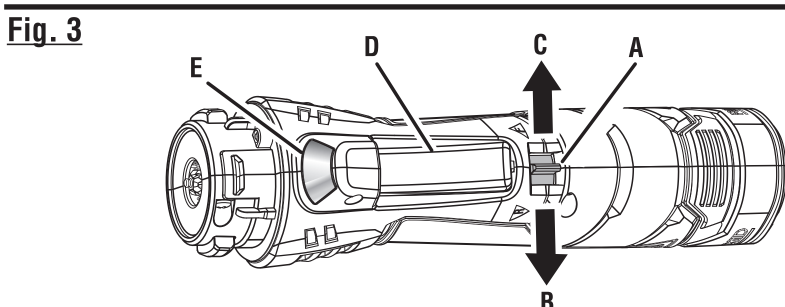

A - LED light (lampes à del, luz de trabajo de diodo luminiscente)
B - Variable speed switch trigger (gâchette de commande de vitesse variable, gatillo de velocidad variable)
C - Direction of rotation selector (forward/reverse/center lock) [sélecteur de sens de rotation (sélecteur de sens de rotation / verrouillage central), selector de sentido de rotación (adelante, atrás, seguro en el centro)]
D - Latches (loquets, pestillos)
E - Drive gear cover (couvercle de l'engrenage d'entraînement, cubierta para los engranajes impulsores)
F - Fuel gauge (indicateur de charge. medidor de carga)

## Fig. 2




A - Depress latch to release battery pack (appuyer sur les loquets pour libérer le bloc-piles, para soltar el paquete de baterías oprima los pestillos)
B - Raised rib (nervure, costilla realzada)

## Fig. 3



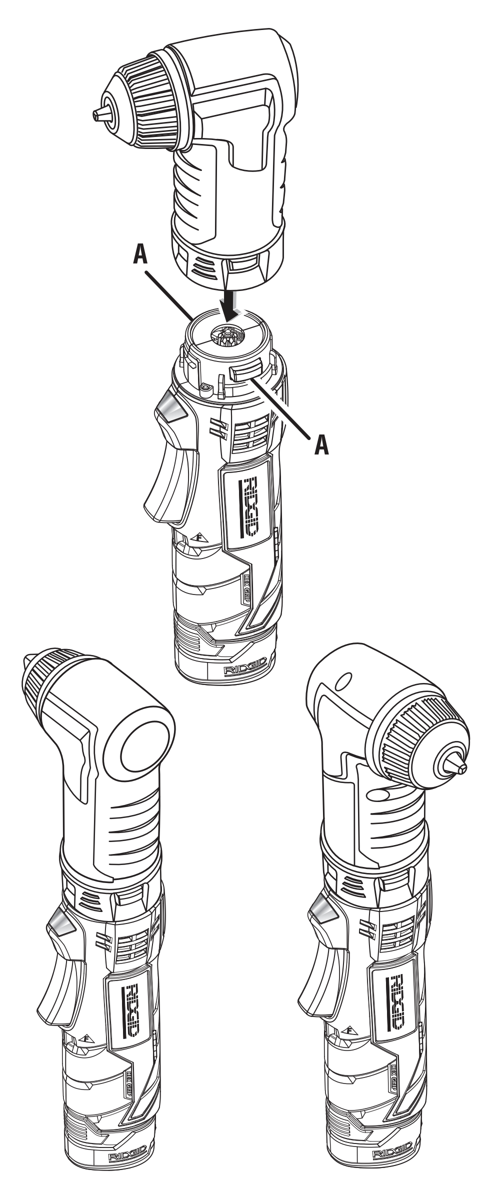

A - Direction of rotation selector (forward/reverse/center lock) [sélecteur de sens de rotation (sélecteur de sens de rotation / verrouillage central), selector de sentido de rotación (adelante, atrás, seguro en el centro)]
B - Reverse (arrière, adelante)
C - Forward (avant, atrás)
D - Switch trigger (gâchette de commande, gatillo)
E - LED light (lampes à del, luz de trabajo de diodo luminiscente)

## Fig. 4

**DRILL HEAD SHOWN FOR ILLUSTRATIVE PURPOSES ONLY.**

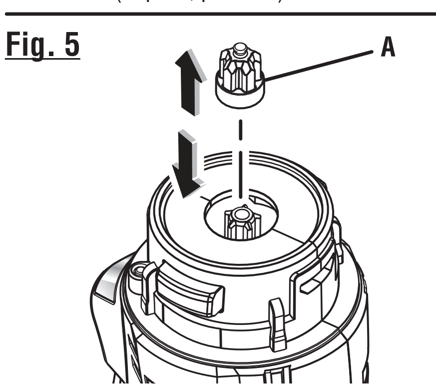
**LA TÊTE DE PERCEUSE EST ILLUSTRÉE AUX FINS DE CONSULTATION SEULEMENT.**

**SE MUESTRA EL CABEZAL DE TALADRO SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS.**




A - Latches (loquets, pestillos)

## Fig. 5

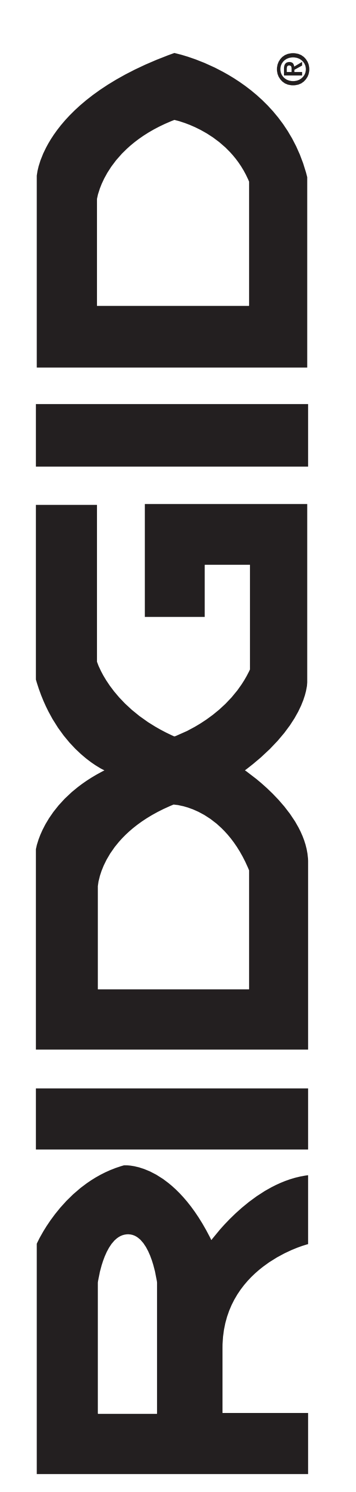



A - Drive gear cover (couvercle de l'engrenage d'entraînement, cubierta para los engranajes impulsores)

# OPERATOR'S MANUAL
## MANUEL D'UTILISATION
## MANUAL DEL OPERADOR

# 12 V LITHIUM-ION JobMax™ POWER BASE
## LITHIUM-ION 12 V BASE POUR ENTRAÎNEMENT JobMax™
## BASE DE ALIMENTACIÓN JobMax™ 12 V DE IONES DE LITIO

## R8223500 - SERIES A / SÉRIE A / SERIE A




**Customer Service Information:**

For parts or service, contact your nearest RIDGID authorized service center. Be sure to provide all relevant information when you call or visit. For the location of the authorized service center nearest you, please call 1-866-539-1710 or visit us online at www.ridgid.com.

The model number of this tool is found on a plate attached to the motor housing. Please record the serial number in the space provided below. When ordering repair parts, always give the following information:

**Model No.** ____________________

**Serial No.** ____________________

**Service après-vente :**

Pour acheter des pièces ou pour un dépannage, contacter le centre de réparations RIDGID agréé le plus proche. Veiller à fournir toutes les informations pertinentes lors de tout appel téléphonique ou visite. Pour obtenir l'adresse du centre de réparations agréé le plus proche, téléphoner au 1-866-539-1710, ou visiter notre site www.ridgid.com.

Le numéro de modèle se trouve sur une plaquette fixée au boîtier du moteur. Noter le numéro de série dans l'espace ci-dessous. Lors de toute commande de pièces détachées, fournir les informations suivantes :

**No. de modèle** ____________________

**No. de série** ____________________

**Información sobre servicio al consumidor:**

Para piezas de repuesto o servicio, comuníquese con el centro de servicio autorizado de productos RIDGID de su preferencia. Asegúrese de proporcionar todos los datos pertinentes al llamar o al presentarse personalmente. Para obtener información sobre el centro de servicio autorizado más cercano a usted, le suplicamos llamar al 1-866-539-1710 o visitar nuestro sitio en la red mundial, en la dirección www.ridgid.com.

El número de modelo de este producto se encuentra en una placa adherida al alojamiento del motor. Le recomendamos anotar el número de serie en el espacio suministrado abajo. Al ordenar piezas de repuesto siempre proporcione la siguiente información:

**Núm. de modelo** ____________________

**Núm. de serie** ____________________

988000-690
4-25-13 (REV:09)

RIDGID®

# OPERATOR'S MANUAL

## 12 V LITHIUM-ION BATTERY PACK

## R82048, R82058, R82049, R82059

Use this battery pack for RIDGID® 12V Lithium-ion cordless products only. Refer to the Operator's Manual provided with product. Always mention the appropriate model number when communicating with us regarding your battery pack.

# SAFETY RULES



## WARNING!

**READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.** Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

- **Battery tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your battery tool or when changing accessories.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not place battery tools or their batteries near fire or heat.** This will reduce the risk of explosion and possibly injury.
- **Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow.** A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
- **Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light.** To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
- **Do not charge battery tool in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **For use only with RIDGID 12 V lithium-ion charger.** Use of other chargers may result in personal injury, fire, or damage.
- **Do not charge in an area of extreme heat or cold. It will work best at normal room temperature.** To reduce the risk of serious personal injury, do not store outside or in vehicles.
- **Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water. If liquid gets into your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, then seek immediate medical attention.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
- **Always remove battery pack from your tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use.** Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.
- **Always remove battery pack before storing the device.**
- **When battery becomes fully charged, unplug the charger from the power supply and remove the battery pack from the charger.**
- **Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1.** Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.
- **Keep battery pack dry, clean, and free from oil and grease. Always use a clean cloth when cleaning.** Never use brake fluids, gasoline, petroleum-based products, or any solvents to clean battery pack.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions.

## CALIFORNIA PROPOSITION 65



## WARNING:

This product contains chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***

# OPERATION

## LITHIUM-ION BATTERY PACKS

Lithium-ion batteries deliver fade free power for their entire run time. Lithium-ion tools will not gradually lose power due to decreasing battery charge. Instead, power from the battery pack will drop from full to zero once the full charge has been drained from the battery. Once this happens, recharging of the battery is required.It is not necessary to drain the battery pack completely before recharging.

## BATTERY PROTECTION FEATURES

Lithium-ion battery packs are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life.

If the tool stops during use, release the trigger to reset and resume operation. If the tool still does not work, the battery needs to be recharged.

## COLD WEATHER OPERATION

The lithium-ion battery pack can be used in temperatures down to -4°F. Put the battery pack on a tool and use the tool in a light duty application. After about a minute, the pack will warm up and begin operating normally.

# OPERATION

## CHARGING THE BATTERY PACK

Battery packs are shipped in a low charge condition to prevent possible problems. Therefore, you should charge prior to first use. If the charger does not charge the battery pack under normal circumstances, return both the battery pack and charger to your nearest Authorized Service Center for electrical check.

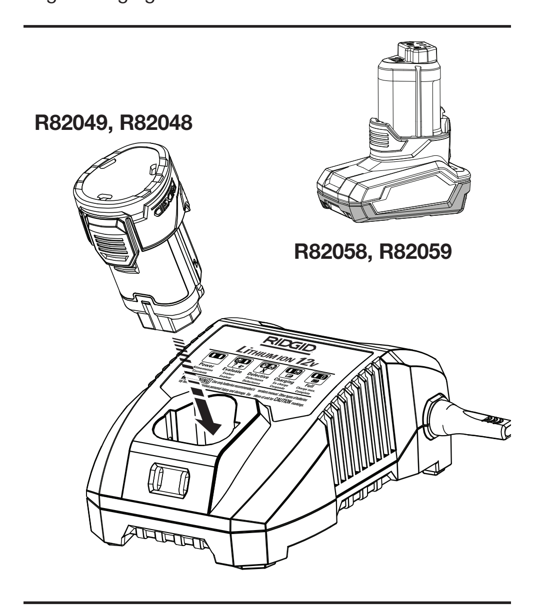
- Charge the battery pack only with the recommended charger.
- Refer to charger operator's manual for charging instructions.

## CHARGING A HOT BATTERY PACK

When using a tool continuously, the battery pack may become hot. A hot battery pack may be placed directly onto the charger port but charging will not begin until the battery temperature cools to within acceptable temperature range. When a hot battery pack is placed on the charger, the charger may indicate the pack is not ready to charge. Please refer to charger operator's manual. When the battery pack cools the charger will automatically begin charging.

## CHARGING A COLD BATTERY PACK

A cold battery pack may be placed directly onto the charger port but charging will not begin until the battery temperature warms to within acceptable temperature range. When a cold battery pack is placed on the charger, the charger may indicate the pack is not ready to charge. Please refer to charger operator's manual. When the battery pack warms the charger will automatically begin charging.




# MAINTENANCE

## BATTERIES

These batteries have been designed to provide maximum trouble-free life. However, like all batteries, they will eventually wear out. Do not disassemble battery pack and attempt to replace the batteries. Handling of these batteries, especially when wearing rings and jewelry, could result in a serious burn.

**To obtain the longest possible battery life, we suggest the following:**

- Remove the battery pack from the charger once it is fully charged and ready for use.

**For battery pack storage longer than 30 days:**

- Store the battery pack where the temperature is below 80°F and away from moisture.
- Store battery packs in a 30%-50% charged condition.
- Every six months of storage, charge the pack as normal.

## BATTERY PACK REMOVAL AND PREPARATION FOR RECYCLING




To preserve natural resources, please recycle or dispose of batteries properly.

This product contains lithium-ion batteries. Local, state or federal laws may prohibit disposal of lithium-ion batteries in ordinary trash.

Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

 **WARNING:**

Upon removal, cover the battery pack's terminals with heavy-duty adhesive tape. Do not attempt to destroy or disassemble battery pack or remove any of its components. Lithium-ion batteries must be recycled or disposed of properly. Also, never touch both terminals with metal objects and/or body parts as short circuit may result. Keep away from children. Failure to comply with these warnings could result in fire and/or serious injury.

**One World Technologies, Inc.**

P.O. Box 35, Hwy. 8

Pickens, SC 29671, USA

1-866-539-1710

RIDGID®

# 12 V LITHIUM-ION BLOC-PILES

## R82048, R82058, R82049, R82059

Utiliser ce bloc-piles uniquement avec les produits sans fil au lithium ion de 12 V de marque RIDGID®. Consulter le manuel d'utilisation fourni avec le produit. Toujours mentionner le numéro de modèle ci-dessus lors de toute communication concernant le bloc-piles.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT !**

**LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.** El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales serias.

- **Les outils fonctionnant sur piles n'ayant pas besoin d'être branchés sur une prise secteur, ils sont toujours en état de fonctionnement. Tenir compte des dangers possibles lorsque l'outil n'est pas en usage et lors du remplacement des piles.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Ne pas placer les outils électriques sans fil ou leurs piles à proximité de flammes ou d'une source de chaleur.** Ceci réduira les risques d'explosion et de blessures.
- **Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc-piles. Ne jamais utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui est tombé, a été écrasé, a reçu un choc violent ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Une pile endommagée risque d'exploser. Éliminer immédiatement toute pile endommagée, selon une méthode appropriée.
- **Les piles peuvent exploser en présence d'une source d'allumage, telle qu'une veilleuse.** Pour réduire les risques de blessures graves, ne jamais utiliser un appareil sans fil, quel qu'il soit, en présence d'une flamme vive. En explosant, une pile peut projeter des débris et des produits chimiques. En cas d'exposition, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau.
- **Ne pas recharger le bloc-piles dans un endroit humide ou mouillé.** Le respect de cette règle réduira les risques de choc électrique.
- **Se charge uniquement à l'aide d'un chargeur pour piles de RIDGID 12 V.** L'utilisation d'autres chargeurs peut occasionner des blessures, un incendie ou des dommages.
- **Ne pas charger le bloc-piles dans des conditions extrêmement chaudes ou froides. Il fonctionne le mieux à température ambiante.** Ne pas ranger l'outil à l'extérieur ou dans un véhicule.
- **Si l'outil est utilisé de façon intensive ou sous des températures extrêmes, des fuites de pile peuvent se produire. En cas de contact du liquide avec la peau, rincer immédiatement la partie atteinte avec de l'eau savonneuse. En cas d'éclaboussure dans les yeux, les rincer à l'eau fraîche pendant au moins 10 minutes, puis contacter immédiatement un médecin.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Lorsque le bloc-piles n'est pas en usage, le tenir à l'écart d'articles métalliques tels que : les attaches trombones, pièces de monnaie, cléfs, clous, vis et autres petits objets métalliques risquant d'établir le contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes de piles peut causer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- **Toujours retirer le bloc-piles de l'outil au moment d'assembler des pièces, d'effectuer des réglages et de procéder au nettoyage, ou lorsque l'outil n'est pas utilisé.** Le fait de retirer le bloc-piles permet d'empêcher un démarrage accidentel pouvant entraîner des blessures graves.
- **Toujours retirer le bloc-piles avant d'entreposer le dispositif.**
- **Quand les bloc-piles deviennent entièrement chargées, débrancher le chargeur de l'alimentation et enlever le tas de bloc-pile.**
- **Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.** Ne pas suivre cette directive pourrait entraîner des blessures graves, par exemple si l'appareil projetait des objets dans vos yeux.
- **Garder le bloc-piles sec, propre et exempt d'huile et de graisse.** Toujours utiliser un chiffon propre pour le nettoyage. Ne jamais utiliser de liquide de freins, d'essence, de produits à base de pétrole ou un quelconque solvant pour nettoyer le bloc-piles.
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions, afin d'éviter un usage incorrect et d'éventuelles blessures.

### PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE



**AVERTISSEMENT !**

Ce produit peut contenir des produits chimiques, notamment du plomb, identifiés par l'état de Californie comme causes de cancer, de malformations congénitales et d'autres troubles de l'appareil reproducteur. ***Bien se laver les mains après toute manipulation.***

## UTILISATION

### BLOC-PILES AU LITHIUM-ION

Les bloc-piles au lithium-ion fournissent une puissance sans affaiblissement durant toute leur durée d'utilisation. Les outils fonctionnant avec une bloc-pile au lithium-ion ne perdent pas graduellement leur puissance en raison d'une baisse de la charge de bloc-pile. Au contraire, la puissance du bloc-piles passe de pleine à nulle une fois la bloc-pile déchargée. Une fois que ceci a lieu, la bloc-pile doit être rechargée. Il n'est pas nécessaire de vider complètement le bloc-piles avant de le recharger.

### CARACTÉRISTIQUES RELATIVES À LA PROTECTION DES PILES

Les piles au lithium-ion possèdent des caractéristiques visant à protéger les cellules au lithium-ion et à maximiser la durée de vie de la pile.

Si l'outil s'arrête en cours d'utilisation, relâcher la gâchette pour le réenclencher et reprendre l'opération. Si l'outil ne fonctionne toujours pas, cela signifie qu'il est nécessaire de recharger la pile.

# UTILISATION

## UTILISATION PAR TEMPS FROID

Le bloc-piles au lithium-ion peut être utilisé à des températures descendant à -20 °C (-4 °F). Mettre le bloc-piles sur l'outil et utiliser l'outil pour une application légère. Après environ une minute, le bloc-piles s'est chauffé et commence à fonctionner normalement.

## POUR CHARGER

Les bloc-piles de cet outil ont été expédiées dans un état de charge faible pour éviter d'éventuels problèmes. Il est donc nécessaire de charger les bloc-piles avant d'utiliser l'outil. Si les bloc-piles ne se rechargent pas dans des conditions normales, les retourner, ainsi que le chargeur et le stand au centre de réparations agréé le plus proche pour une vérification électrique.

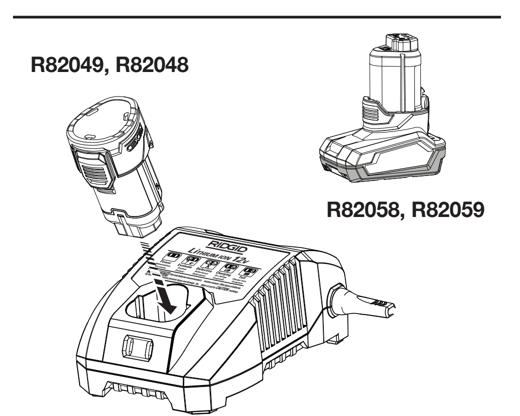
- Ne recharger le piles qu'avec l'appareil recommandé.
- Pour prendre connaissance des instructions relatives à la charge, lire le manuel d'utilisation fourni avec le chargeur.

## CHARGE D'UN PILE CHAUD

Le bloc-piles peut devenir chaud lorsque l'outil est utilisé continuellement. Un chargeur chaud peut être placé directement sur le port du chargeur, mais la charge ne commencera que lorsque la température de la pile atteindra la plage de température acceptable. Lorsqu'un bloc-piles chaud est inséré dans le chargeur, la DEL rouge commencera à clignoter alors que la DEL verte sera éteinte. Une fois le bloc-piles refroidit, le chargeur passe automatiquement en mode de charge.

## CHARGE D'UN BLOC-PILES FROID

Un chargeur froid peut être placé directement sur le port du chargeur, mais la charge ne commencera que lorsque la température de la pile atteindra la plage de température acceptable. Lorsqu'un bloc-piles froid est inséré dans le chargeur, la DEL rouge commencera à clignoter alors que la DEL verte sera éteinte. Une fois le bloc-piles les réchauffe, le chargeur passe automatiquement en mode de charge.




# ENTRETIEN

## BLOC-PILES

Les piles utilisées dans le bloc d'alimentation sont conçues pour une longue vie utile, sans problèmes. Toutefois, comme toutes les piles, elles finiront par s'épuiser. Ne pas démonter le bloc-piles ou essayer de remplacer les piles. La manipulation de ces piles, en particulier si l'on porte des bagues ou autres bijoux, peut causer des brûlures graves.

**Pour obtenir une vie utile maximum des piles nous recommandons de :**

- Retirer le bloc-piles du chargeur dès qu'il est complètement chargé et prêt à l'emploi.

**Pour le remisage de bloc-piles pendant plus de 30 jours :**

- Remiser le bloc-piles dans un local où la température est inférieure à 27 °C (80 °F) et à l'abri de l'humidité.
- Remiser les blocs de piles 30 %-50 % chargés.
- Tous les six mois de remisage, charger normalement le bloc-piles.

## RETRAIT ET PRÉPARATION DU BLOC-PILES POUR LE RECYCLAGE

Pour préserver les ressources naturelles, les piles doivent être recyclées ou éliminées selon une méthode appropriée.




Ce produit utilise des piles au lithium-ion. Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles au dans les ordures ménagères.

Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination.



## AVERTISSEMENT !

Après avoir retiré le bloc-piles, couvrir ses bornes avec un ruban adhésif de qualité industrielle. Ne pas essayer de démonter ou détruire le bloc-piles, ni de retirer des composants quels qu'ils soient. Les piles épuisées doivent être recyclées ou éliminées selon une méthode appropriée. Ne jamais toucher les deux bornes avec des objets en métal ou une partie du corps, car cela pourrait créer un court-circuit. Garder hors de la portée des enfants. Le non-respect de ces mises en garde peut résulter en un incendie et/ou des blessures graves.

**One World Technologies, Inc.**
P.O. Box 35, Hwy. 8
Pickens, SC 29671, États-Unis
1-866-539-1710

RIDGID®

# PAQUETE DE BATERÍAS 12 V DE IONES DE LITIO R82048, R82058, R82049, R82059

Use este paquete de baterías únicamente en productos inalámbricos que usan baterías RIDGID® de iones de litio de 12 V. Consulte el manual del operador suministrado con el producto. Al comunicarse con nosotros en relación con el paquete de baterias, siempre mencione el número correspondiente del modelo.

## REGLAS DE SEGURIDAD

 **ADVERTENCIA!**

**LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.** El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales serias.

- **No se necesita conectar a una toma de corriente las herramientas de baterías; por lo tanto, siempre están en condiciones de funcionamiento. Esté consciente de los posibles peligros cuando no esté usando la herramienta de baterías o cuando esté cambiando los accesorios de la misma.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal seria.
- **No coloque herramientas de baterías ni las baterías mismas cerca del fuego o del calor.** De esta manera se reduce el riesgo de explosiones y de lesiones.
- **No aplaste, deje caer o dañe la batería. Nunca utilice una batería o cargador que se ha caído, aplastado, recibido un golpe contundente o ha sido dañado(a) de alguna manera.** Las baterías dañadas pueden sufrir explosiones. Deseche de inmediato toda batería que haya sufrido una caída o cualquier daño.
- **Las baterías pueden explotar en presencia de una fuente de inflamación, como una luz guía.** Para reducir el riesgo de lesiones corporales serias, nunca use un producto inalámbrico en presencia de llamas vivas. La explosión de una batería puede lanzar fragmentos y compuestos químicos. Si ha quedado expuesto a la explosión de una batería, lávese de inmediato con agua.
- **No cargue ninguna batería en lugares mojados o húmedos.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Se carga únicamente con cargadores químicos dobles de RIDGID de 12 V.** Usar otros cargadores puede causar lesiones personales, fuego o daños.
- **No cargue la batería en áreas de frío o calor extremos. Es mejor hacerlo a temperatura ambiente normal.** No la guarde a la intemperie ni en el interior de vehículos.
- **En condiciones extremas de uso o temperatura las baterías pueden emanar líquido. Si el líquido llega a tocarle la piel, lávese de inmediato con agua y jabón, y después neutralice los efectos con jugo de limón o vinagre. Si le entra líquido en los ojos, láveselos con agua limpia por lo menos 10 minutos, y después busque de inmediato atención médica.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- **Cuando no esté usando el paquete de baterías, manténgala alejado de todo objeto metálico como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales.** Establecer una conexión directa entre las dos terminales puede causar chispas, quemaduras o incendios.
- **Siempre retire el paquete de baterías de la herramienta cuando esté ensamblando partes, realizando ajustes, limpiando o cuando ésta no esté en uso.** Si retira el paquete de baterías, evitará arranques accidentales que podrían provocar lesiones graves.
- **Siempre retire el paquete de baterías antes de guardar el dispositivo.**
- **Cuando la batería esté completamente cargada, desconecte el cargador del suministro de corriente y retire el paquete de baterías del cargador.**
- **Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.** La inobservancia de esta advertencia puede causar el lanzamiento de objetos hacia los ojos y otras lesiones graves.
- **Mantenga el paquete de baterías seco, limpio y sin aceite ni grasa.** Use siempre un paño limpio para limpiar. Nunca use líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo o solvente para limpiar el paquete de baterías.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones con el fin de evitar un uso indebido del producto y posibles lesiones.

**CALIFORNIA - PROPUESTA DE LEY NÚM. 65**

 **ADVERTENCIA:**

Este producto puede contener sustancias químicas (por ejemplo, plomo) reconocidas por el estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otras afecciones del aparato reproductor. ***Lávese las manos después de utilazar el aparato.***

## FUNCIONAMIENTO

### PAQUETES DE BATERÍAS DE IÓNES DE LITIO

La potencia producida por las baterías de iones de litio es sin desvanecimientos durante todo el tiempo de funcionamiento. Las herramientas que emplean baterías de iones de litio no pierden potencia gradualmente debido a la disminución de la carga de la batería. Por el contrario, la potencia de la batería caerá de lleno a cero una vez que la carga completa de la misma haya sido consumida. Al ocurrir esto, es necesario recargar la batería. No es necesario agotar completamente la batería antes de recargarla.

### CARACTERÍSTICA DE PROTECCIÓN DE LAS BATERÍAS

Las baterías de iones de litio están diseñadas con características que protegen las celdas de iones de litio y maximizan la duración de las baterías.

Si la herramienta se detiene durante el uso, suelte el gatillo para reiniciarla y reanude el funcionamiento. Si aun así no funciona, se debe recargar la batería.

### UTILIZACIÓN EN CLIMA FRÍO

La batería de iones de litio puede utilizarse si la temperatura desciende hasta –20 °C (–4 °F). Coloque la batería en una herramienta y utilícela en una aplicación liviana. Después de aproximadamente un minuto, la batería se habrá calentado y empezará a funcionar normalmente.

# FUNCIONAMIENTO

## CÓMO CARGAR EL PAQUETE DE BATERÍAS

Los paquetes de baterías se envían con carga baja para evitar posibles problemas. Por lo tanto, debe cargarlas antes de usarlas. Si el cargador no carga el paquete de baterías en circunstancias normales, regrese ambos, el paquete de baterías y el cargador, al centro de servicio autorizado de su preferencia, para que los revisen eléctricamente.

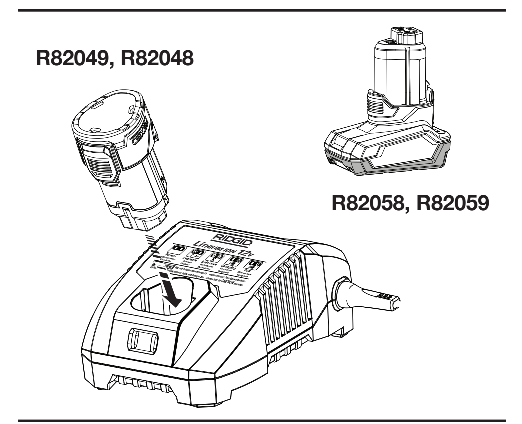
- Sólo cargue el paquete de baterías con un cargador recomendado.
- Para ver las instrucciones de carga completas, consulte el manual del operador de los cargadores.

## CÓMO CARGAR EL PAQUETE DE BATERÍAS CUANDO ESTÁ CALIENTE

Cuando se utiliza una herramienta de manera continua, es posible que el paquete de baterías se caliente. Un paquete de baterías caliente puede colocarse directamente en el puerto del cargador, pero la carga solo se iniciará cuando la temperatura de la batería se enfríe hasta alcanzar un rango de temperatura aceptable. Cuando se coloque un paquete de baterías caliente en el cargador, el cargador indicarán si el paquete de baterías no está listo para cargar. Le suplicamos consultar el manual del operador del cargador. Cuando el paquete de baterías se enfríe, se iniciará la carga de manera automática.

## CÓMO CARGAR LA BATERÍA CUANDO ESTÁ FRÍA

Se puede colocar un paquete de baterías frío directamente en el puerto del cargador; sin embargo, la carga no comenzará hasta que la temperatura de las baterías aumente y se encuentre dentro del rango de temperatura aceptable. Si se coloca un paquete de baterías fría en el cargador, indicarán si el paquete de baterías no está listo para cargar. Le suplicamos consultar el manual del operador del cargador. Cuando el paquete de baterías se caliente, se iniciará la carga de manera automática.




# MANTENIMIENTO

## BATERÍAS

Las baterías están diseñadas para proporcionar una larga vida de servicio sin problemas. No obstante, como todas las baterías, finalmente se acaban. No desarme el paquete de baterías para tratar de cambiar las baterías. El manejo de estas baterías, especialmente cuando se traen puestos anillos y joyas, puede causar quemaduras serias.

**Para lograr la más larga duración posible de las baterías, se sugiere lo siguiente:**

- Retire el paquete de baterías del cargador una vez cargado completamente y listo para usarse.

**Para guardar el paquete de baterías más de 30 días:**

- Guarde la batería donde la temperatura sea inferior a 27 °C (80 °F) y lejos de la humedad.
- Guarde el paquete de baterías cargado 30%-50%.
- Cargue la batería de manera normal, cada seis meses de almacenamiento.

## REMOCIÓN Y PREPARACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍAS PARA EL RECICLADO




Para preservar los recursos naturales, le suplicamos reciclar o desechar debidamente las baterías.

Este producto contiene baterías. Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías en la basura normal.

Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.



**ADVERTENCIA:**

Al retirar el paquete de baterías, cubra las terminales del mismo con cinta adhesiva reforzada. No intente destruir o desarmar el paquete de baterías, ni de desmontar ninguno de sus componentes. Las baterías de iones de litio deben reciclarse o desecharse debidamente. También, nunca toque ambas terminales con objetos metálicos y partes del cuerpo, ya que puede producirse un corto circuito. Manténgase fuera del alcance de los niños. La inobservancia de estas advertencias puede causar incendios y lesiones corporales serias.

**One World Technologies, Inc.**
P.O. Box 35, Hwy. 8
Pickens, SC 29671, EE. UU.
1-866-539-1710

988000-296
1-9-13 (REV:04)

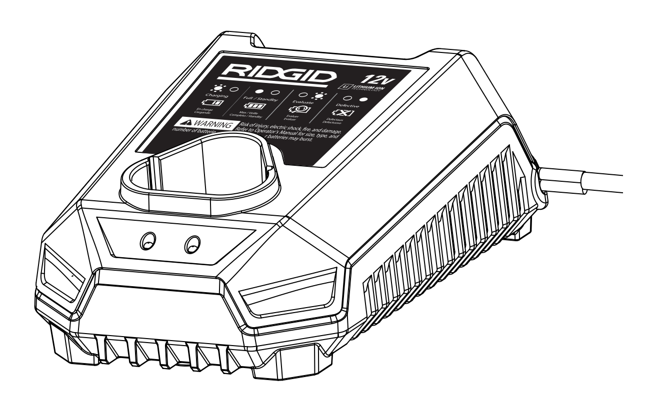
RIDGID®

# OPERATOR'S MANUAL
## 12 VOLT LITHIUM-ION CHARGER

# MANUEL D'UTILISATION
## CHARGEUR DE LITHIUM-ION DE 12 V

# MANUAL DEL OPERADOR
## CARGADOR DE IONES DE LITIO DE 12 V

## R86045



**Fits RIDGID 12V Li-ion Battery Packs**
**Convient à les bloc-piles de 12V lithium-ion RIDGID**
**Para los paquetes de baterías de 12 V de iones de litio RIDGID**

**To register your RIDGID product, please visit: http://register.RIDGID.com**

**Pour enregistrer votre produit de RIDGID, s'il vous plaît la visite: http://register.RIDGID.com**

**Para registrar su producto de RIDGID, por favor visita: http://register.RIDGID.com**

### TABLE OF CONTENTS



### TABLE DES MATIÈRES



### ÍNDICE DE CONTENIDO





**WARNING:**
To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.



**AVERTISSEMENT :**
Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.



**ADVERTENCIA:**
Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

**CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE**

**GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS**

# SAFETY RULES FOR CHARGER

 **WARNING!**

**READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.** Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

- **Before using charger,** read all instructions and cautionary markings in this manual, on charger, battery, and product using battery to prevent misuse of the products and possible injury or damage.

 **WARNING:**

Charge only one lithium-ion rechargeable battery at a time. Other types of batteries may burst, causing personal injury, fire, or damage. For compatible battery packs see tool/appliance/battery pack/ charger correlation supplement 988000-313.

- **Do not use charger outdoors or expose to wet or damp conditions.** Water entering charger will increase the risk of electric shock.
- **Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not abuse cord or charger.** Never use the cord to carry the charger. Do not pull the charger cord rather than the plug when disconnecting from receptacle. Damage to the cord or charger could occur and create an electric shock hazard. Replace damaged cords immediately.
- **Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp edges or moving parts or otherwise subjected to damage or stress.** This will reduce the risk of accidental falls, which could cause injury, and damage to the cord, which could result in electric shock.
- **Keep cord and charger from heat to prevent damage to housing or internal parts.**
- **Do not let gasoline, oils, petroleum-based products, etc. come in contact with plastic parts.** They contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.
- **Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1.** Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.
- **An extension cord should not be used unless absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If extension cord must be used, make sure:
  a. That pins on plug of extension cord are the same number, size and shape as those of plug on charger.
  b. That extension cord is properly wired and in good electrical condition; and
  c. That wire size is large enough for AC ampere rating of charger as specified below:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cord Length (Feet) | 25’ | 50’ | 100’ |
| Cord Size (AWG) | 16 | 16 | 16 |

**NOTE:** AWG = American Wire Gauge

- **Do not operate charger with a damaged cord or plug,** which could cause shorting and electric shock. If damaged, have the charger replaced by an authorized serviceman.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized serviceman for electrical check to determine if the charger is in good working order.
- **Do not disassemble charger.** Take it to an authorized serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- **Unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning to reduce the risk of electric shock.**
- **Disconnect charger from the power supply when not in use.** This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if metal items should fall into the opening. It also will help prevent damage to the charger during a power surge.
- **Risk of electric shock.** Do not touch uninsulated portion of output connector or uninsulated battery terminal.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## 1. SAVE THESE INSTRUCTIONS - DANGER: TO REDUCE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

This manual contains important safety and operating instructions for battery charger R86045.

2. **Before using battery charger,** read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.

3. **CAUTION:** To reduce the risk of injury, charge only lithium-ion rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury or damage.

# SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

| SYMBOL | SIGNAL | MEANING |
|---|---|---|
| ⚠ | **DANGER:** | Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury. |
| ⚠ | **WARNING:** | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury. |
| ⚠ | **CAUTION:** | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. |
| | ***NOTICE:*** | (Without Safety Alert Symbol) Indicates important information not related to an injury hazard, such as a situation that may result in property damage. |

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

| SYMBOL | NAME | DESIGNATION/EXPLANATION |
|---|---|---|
| ⚠ | Safety Alert | Indicates a potential personal injury hazard. |
| | Read Operator's Manual | To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product. |
| | Eye Protection | Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. |
| | Wet Conditions Alert | Do not expose to rain or use in damp locations. |
| V | Volts | Voltage |
| Hz | Hertz | Frequency (cycles per second) |
| W | Watt | Power |
| ∿ | Alternating Current | Type of current |
| ⎓ | Direct Current | Type or a characteristic of current |

# ASSEMBLY



**WARNING:**

Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled could result in serious personal injury.



**WARNING:**

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

If any parts are damaged or missing, please call 1-866-539-1710 for assistance.

 **WARNING:**

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

 **WARNING:**

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

 **WARNING:**

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

 **CAUTION:**

If at any point during the charging process none of the LEDs are lit, remove the battery pack from the charger to avoid damaging the product. DO NOT insert another battery. Return the charger and battery to your nearest service center for service or replacement.

***NOTICE:***

Charge in a well-ventilated area. Do not block charger vents. Keep them clear to allow proper ventilation.

## DIAGNOSTIC FEEDBACK

*See Figure 1, page 7.*

LEDs provide feedback to indicate whether the battery pack is charging, fully charged, or defective.

## KEY HOLE HANGER

*See Figure 2, page 7.*

The charger has a key hole hanging feature for convenient, space saving storage. Screws should be installed so that the center distance is 4-1/8 in.

## CHARGING

*See Figure 3, page 7.*

Battery packs are shipped in a low charge condition to prevent possible problems. Therefore, you should charge them before first use. If the charger does not charge your battery pack under normal circumstances, return both the battery pack and charger to your nearest repair center for electrical check.

Charge time is dependent upon the type of battery pack.

- Make sure the power supply is normal household voltage, **120 volts, AC only, 60 Hz.**
- Connect the charger to a power supply.
- Attach the battery pack to the charger by aligning the raised ribs on the battery pack with the grooves in the charger, then slide the battery pack onto the charger.
- Press down on the battery pack to be sure contacts on the battery pack engage properly with contacts in the charger.
- Do not place the charger in an area of extreme heat or cold. It will work best at normal room temperature.
- The battery pack may become slightly warm to the touch while charging. This is normal and does not indicate a problem.
- After charging is complete, the green LED will remain on while the charger is in Energy Save Mode.
- Charger will periodically wake from Energy Save Mode to ensure the battery pack remains in a fully charged state.
- To remove the battery pack from the charger, pull up on the battery pack.

## CHARGING A HOT BATTERY PACK

When using a tool continuously, the battery pack may become hot. A hot battery pack may be placed directly onto the charger port but charging will not begin until the battery temperature cools to within acceptable temperature range. When a hot battery pack is placed on the charger, the red LED will begin flashing and the green LED will be off. When the battery pack cools, the charger will automatically begin charging.

## CHARGING A COLD BATTERY PACK

A cold battery pack may be placed directly onto the charger port but charging will not begin until the battery temperature warms to within acceptable temperature range. When a cold battery pack is placed on the charger, the red LED will begin flashing and the green LED will be off. When the battery pack warms, the charger will automatically begin charging.

# OPERATION

## LED FUNCTIONS

*See Figure 1, page 7.*

| MODE | BATTERY PACK | GREEN LED | RED LED | ACTION |
|---|---|---|---|---|
| **Standby** | Without battery pack | On | Off | Ready to charge battery pack. |
| **Testing** | Hot battery pack | Off | Flashing | When battery pack reaches cooled temperature, charger begins charge mode. |
| | Cold battery pack | | | When battery pack reaches warmed temperature, charger begins charge mode. |
| | Deeply discharged | | | Charger conditions battery until normal voltage is reached, then begins charge mode. |
| **Defective** | Defective | Off | On | Battery pack or charger is defective. |
| • If defective, try to repeat the conditions a second time by removing and reinstalling the battery pack. If the LED status repeats a second time, try charging a different battery.<br>• If a different battery charges normally, dispose of the defective pack (see battery pack operator's manual).<br>• If a different battery also indicates “Defective,” the charger may be defective. | | | | |
| **Charging** | Charging | Flashing | Off | Battery is being charged. |
| **Full / Energy Save Mode** | Battery full | On | Off | Charging is complete; charger maintains charge mode. |
| | Battery full / Energy Save mode | | | Battery pack is fully charged and charger is in Energy Save mode. |

## CALIFORNIA PROPOSITION 65



**WARNING:**

This product may contain chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***

**NOTE: Maintenance information begins on page 6 after French and Spanish language sections. Illustrations start on page 7.**

**This product has a 90-Day Satisfaction Guarantee Policy, as well as a Three-year Limited Warranty. For Warranty and Policy details, please go to www.RIDGID.com or call (toll free) 1-866-539-1710.**

# RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

 **AVERTISSEMENT !**

**LIRE ET VEILLER À BIEN COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.** Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Avant d'utiliser le chargeur de piles**, lire toutes les instructions de sécurité et mises en garde figurant dans ce manuel, sur le chargeur et sur le produit utilisant le chargeur pour éviter un usage incorrect et des dommages ou blessures.

 **AVERTISSEMENT :**

Charger seulement une pile rechargeable au lithium-ion à la fois. Les piles d'autres types peuvent exploser et causer des blessures et dommages. Pour les bloc-piles compatibles voir l'information supplémentaire outil/appareil/bloc-pile/chargeur 988000-313.

- **Ne pas utiliser le chargeur à l'extérieur, ni l'exposer à l'eau ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans le chargeur accroît le risque de choc électrique.
- **L'usage d'un accessoire non recommandé ou vendu par le fabricant du chargeur peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation ou le chargeur.** Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter le chargeur. Ne pas débrancher le chargeur en tirant sur le cordon. Tirer sur la fiche pour la débrancher. Un cordon ou un chargeur endommagé peut présenter un risque de choc électrique. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé.
- **S'assurer que le cordon n'est pas acheminé à un endroit où il risque d'être piétiné, accroché, endommagé, mis en contact avec des objets tranchants ou autrement maltraité.** Ceci réduira le risque de chute pouvant entraîner des blessures et des dommages au cordon, susceptible de causer un choc électrique.
- **Garder le cordon et le chargeur à l'écart des sources de chaleur pour éviter des dommages au boîtier ou aux pièces internes.**
- **Ne jamais laisser de liquides tels que, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique.** Ces liquides contiennent des produits chimiques susceptibles d'endommager, d'affaiblir ou de détruire le plastique.
- **Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.** Ne pas suivre cette directive pourrait faire que des objets soient projetés dans vos yeux et causent de graves blessures.
- **N'utiliser un cordon prolongateur qu'en cas d'absolue nécessité.** L'usage d'un cordon prolongateur incorrect peut présenter des risques d'incendie et de choc électrique. Si un cordon prolongateur doit être utilisé, s'assurer :
  a. Que la fiche du cordon comporte le même nombre de broches que celles du chargeur et que ses broches sont de mêmes forme et taille.
  b. Que le cordon est correctement câblé et en bon état électrique ; et
  c. Que le calibre des fils est suffisant pour l'intensité c.a. du chargeur spécifiée ci-dessous :

| | | | |
|---|---|---|---|
| Longueur du cordon (en pieds) | 25 | 50 | 100 |
| Calibre du cordon (AWG) | 16 | 16 | 16 |

  **NOTE :** AWG = American Wire Gauge (calibre de fils américain)
- **Ne pas utiliser un chargeur dont la prise ou le cordon est endommagé,** ce qui pourrait entraîner un court-circuit et un choc électrique. Le cas échéant, faire remplacer la prise ou le cordon immédiatement par un réparateur agréé.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a été soumis à un choc violent ou autrement endommagé.** Le confier à un réparateur agréé afin qu'il détermine s'il est en bon état de fonctionnement.
- **Ne pas démonter le chargeur.** Si un entretien ou une réparation est nécessaire, le confier à un réparateur agréé. Un remontage incorrect peut entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie.
- **Pour réduire les risques de choc électrique, débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à tout nettoyage ou entretien.**
- **Lorsqu'il n'est pas en usage, débrancher le chargeur de l'alimentation secteur.** Ceci réduira le risque de choc électrique ou de dommages au chargeur si des articles en métal venaient à tomber dans l'ouverture. Ceci aidera également à éviter des dommages au chargeur en cas de saute de tension.
- **Risque de choc électrique.** Ne pas toucher les parties non isolées du connecteur de sortie ou les bornes de piles non isolées.
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions, afin d'éviter un usage incorrect et d'éventuelles blessures.

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

1. **CONSERVER CES INSTRUCTIONS - DANGER : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, VEUILLEZ SUIVRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.**
   Ce manuel contient d'importantes instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement des chargeur de piles R86045.
2. **Avant d'utiliser le chargeur de piles,** lire toutes les instructions et les mises en garde figurant sur le chargeur de pile, sur la pile et sur le produit utilisant la pile.
3. ⚠ **ATTENTION :** Pour réduire les risques de blessure, ne charger que des piles rechargeables nickel-cadmium ou lithium-ion. Les piles d'autres types peuvent exploser et causer des dommages et blessures.

# SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

| SYMBOLE | SIGNAL | SIGNIFICATION |
|---|---|---|
| ⚠ | **DANGER :** | Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles. |
| ⚠ | **AVERTISSEMENT :** | Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles. |
| ⚠ | **ATTENTION :** | Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourraît entraîner des blessures légères ou de gravité modérée. |
| | ***AVIS :*** | (Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une information importante ne concernant pas un risque de blessure comme une situation pouvant occasionner des dommages matériels. |

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

| SYMBOLE | NOM | DÉSIGNATION / EXPLICATION |
|---|---|---|
| ⚠ | Symbole d'alerte de sécurité | Indique un risque de blessure potentiel. |
| | Lire manuel d'utilisation | Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit. |
| | Protection oculaire | Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. |
| | Avertissement concernant l'humidité | Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité. |
| V | Volts | Tension |
| Hz | Hertz | Fréquence (cycles par seconde) |
| W | Watts | Puissance |
| ∿ | Courant alternatif | Type de courant |
| ⎓ | Courant continu | Type ou caractéristique du courant |

# ASSEMBLAGE



**AVERTISSEMENT :**

Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées. Le fait d'utiliser un produit assemblé de façon inadéquate ou incomplète peut entraîner des blessures graves.



**AVERTISSEMENT :**

Ne pas essayer de modifier ce produit ou de créer des accessoires non recommandés pour le produit. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, appeler le 1-866-539-1710.

 **AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser la familiarité avec les produits faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

 **AVERTISSEMENT :**

Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Ne pas suivre cette directive pourrait faire que des objets soient projetés dans vos yeux et causent de graves blessures.

 **AVERTISSEMENT :**

Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés par le fabricant de ce produit. L'utilisation de pieces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

 **ATTENTION :**

Si, à tout moment pendant le processus de charge, aucune témoin DEL n'est allumé, retirer le bloc-pile du chargeur pour éviter d'endommager le produit. NE PAS insérer un autre bloc-pile. Confier le bloc de pile et le chargeur au centre de réparations le plus proche pour vérification ou remplacement.

***AVIS :***

Chargeur dans un endroit bien ventilé. Ne pas bloquer les évents du chargeur. Veiller à ce qu'ils soient dégagés pour assurer une bonne ventilation.

## RÉTROACTION DIAGNOSTIQUE

*Voir la figure 1, page 7.*

Les voyants DÉL permettent d'obtenir un diagnostique qui indique si le bloc pile est en cours de chargement, s'il est complètement chargé ou s'il est déchargé.

## TROU DE SERRURE POUR LA SUSPENSION

*Voir la figure 2, page 7.*

Le chargeur comporte un système d'accrochage commode du type « trou de serrure ». Les vis doivent être installées à une distance de 105 mm (4-1/8 po).

## CHARGE

*Voir la figure 3, page 7.*

Les bloc-piles sont expédiés avec une faible charge pour éviter des problèmes. Il est donc nécessaire de charger les bloc-piles avant d'utiliser l'outil. Si les bloc-piles ne se rechargent pas dans des conditions normales, les retourner, ainsi que le chargeur et le stand, au entre de réparation le plus proche, pour une vérification électrique.

Temps de charge dépend du bloc-piles.

- S'assurer que l'alimentation est de **120 Volts, c.a. seulement, 60 Hz.**
- Brancher le chargeur sur une prise secteur.
- Fixer le bloc-piles sur le chargeur en alignant les nervures en saillie du bloc-piles avec les rainures du chargeur, puis glisser le bloc-piles sur le chargeur.
- Appuyer sur le bloc-piles pour assurer que ses contacts s'engagent correctement sur ceux du chargeur.
- Ne pas placer le chargeur dans un endroit exposé à des températures extrêmes (chaud ou froid). Son fonctionnement optimal est obtenu à température ambiante.
- Pendant la charge, le bloc-piles peut être légèrement chaud au toucher. Ceci est normal et n'est pas l'indication d'un problème.
- Une fois le chargement terminé, la DÉL verte demeure allumée, que le chargeur est en mode d'économie d'énergie.
- Le chargeur quitte le mode d'économie d'énergie de façon périodique pour s'assurer que le bloc-piles demeure entièrement chargé.
- Pour retirer le bloc-pile du chargeur, enfoncer les attaches de chaque côté de bloc-piles.

## CHARGE D'UN BLOC-PILE CHAUD

Lorsque cet outil est utilisé continuellement, les piles chauffent. Un chargeur chaud peut être placé directement sur le port du chargeur, mais la charge ne commencera que lorsque la température de la pile atteindra la plage de température acceptable. Lorsqu'un bloc-piles chaud est inséré dans le chargeur, la DÉL orange commencera palîr. Une fois les bloc-piles refroidies, le chargeur passe automatiquement en mode de charge.

## CHARGE D'UN BLOC-PILE FROID

Un chargeur chaud peut être placé directement sur le port du chargeur, mais la charge ne commencera que lorsque la température de la pile atteindra la plage de température acceptable. Lorsqu'un bloc-piles froid est inséré dans le chargeur, la DEL rouge commencera à clignoter alors que la DEL verte sera éteinte. Une fois les bloc-piles réchauffer, le chargeur passe automatiquement en mode de charge.

# UTILISATION

## SIGNAUX DES TÉMOINS DEL DU CHARGEUR

*Voir la figure 1, page 7.*

| MODE | BLOC-PILE | TÉMOIN VERT | TÉMOIN ROUGE | ACTION |
|---|---|---|---|---|
| **De secours** | Sans bloc-pile | Marche | Arrêt | Prêt à charger le piles. |
| **Evaluer** | Bloc-pile chaud | Arrêt | Clignotant | Une fois le bloc-pile refroidi, le chargeur passe en mode de charge. |
| | Bloc-pile frold | | | Une fois le piles réchauffé, le chargeur passe en mode de charge. |
| | Decharge profonde | | | Le chargeur conditionne la bloc-pile jusqu'à ce que la tension normale soit atteinte, puis passe en mode de charge. |
| **Défectueux** | Défectueux | Arrêt | Marche | Bloc-pile ou chargeur défectueux. |
| • En cas de problème, retirer la bloc-pile et la réinsérer pour voir si elle ne se charge toujours pas. Si les DEL indiquent toujours un problème, essayer de charger une autre bloc-pile.<br>• Si une bloc-pile différente se charge normalement, éliminer le bloc défectueux (voir la manuel d'utilisation de blocs-piles).<br>• Si une pile différente indique également "Défectueux," le chargeur peut être défectueux. | | | | |
| **En charge** | Charge | Clignotant | Arrêt | Pile en cours de chargement. |
| **Charge max. / Mode d'economie d'energie** | Charge pleine | Marche | Arrêt | Carga completa; Chargeur maintient le mode de charge. |
| | Charge pleine/mode d'économie d'énergie | | | Le bloc-piles est complètement chargé et le chargeur est en mode d'économie d'énergie. |

## PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE



**AVERTISSEMENT :**

Ce produit peut contenir des produits chimiques, notamment du plomb qui, selon l'État de la Californie, peuvent causer le cancer, des anomalies congénitales et d'autres dommages au système reproducteur. ***Bien se laver les mains après toute manipulation.***

**NOTE : Le information de entretien commençant sur 6 de page après la section Espagnol. Figures (illustrations) commençant sur 7 de page.**

**Ce produit est accompagné d'une politique de satisfaction de 90 jours et d'une garantie limitée de trois (3) ans. Pour obtenir les détails de la garantie et de la politique, visiter le site www.RIDGID.com ou appeler (sans frais) au 1-866-539-1710.**

## REGLAS DE SEGURIDAD PARA EL EMPLEO DEL CARGADOR

 **¡ADVERTENCIA!**

**LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.** El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones serias.

- **Antes de emplear el cargador de baterías,** lea todas las instrucciones y las marcas precautorias del manual, del cargador, de la batería y del producto con el cual se utiliza dicha batería, con el fin de evitar un empleo indebido del producto y posibles lesiones corporales o daños físicos.

 **ADVERTENCIA:**

Cargue sólo una batería recargable de iones de litio a la vez. Los otros tipos de baterías pueden explotar y ocasionar daños y lesiones corporales. Para obtener paquetes de baterías compatibles, consulte el complemento de correlación de herramienta/artefacto/ paquete de batería/cargador 988000-313.

- **No utilice el cargador a la intemperie ni lo exponga a condiciones húmedas o mojadas.** La introducción de agua en el cargador aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- **El uso de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de baterías puede significar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones corporales.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
- **No maltrate el cordón eléctrico ni el cargador.** Para trasladar el cargador nunca lo sostenga del cordón. No tire del cordón del cargador en lugar de tirar de la clavija al desconectar el aparato de la toma de corriente. Puede dañar el cordón o el cargador y causar un peligro de descarga eléctrica. Cambie de inmediato todo cordón eléctrico dañado.
- **Asegúrese de que el cordón eléctrico esté ubicado de tal manera que nadie lo pise o se tropiece con él, no toque bordes afilados o piezas en movimiento ni quede sujeto a daños ni tensiones.** De esta manera se reduce el riesgo de caídas accidentales que pudieran causar lesiones personales y daños al cordón, lo cual podría ocasionar una descarga eléctrica.
- **Mantenga el cordón y el cargador alejados del calor para evitar dañar el alojamiento o las partes internas de la unidad.**
- **No permita que gasolina, aceites, productos a base de petróleo, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico.** Dichos productos contienen compuestos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.
- **Siempre póngase protección ocular con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.** La inobservancia de esta advertencia puede permitir que los objetos lanzados hacia los ojos puedan provocarle lesiones graves.
- **No debe emplearse un cordón de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El empleo de un cordón de extensión inadecuado puede significar un riesgo de incendio o descarga eléctrica. Si es necesario utilizar un cordón de extensión, asegúrese:
  - a. De que las patillas de la clavija del cordón de extensión vengan en el mismo número, tamaño y forma que las de la clavija del cargador.
  - b. Que el cordón de extensión esté alambrado correctamente y en buenas condiciones eléctricas, y
  - c. Que el tamaño del alambre sea del tamaño suficiente para el amperaje de CA nominal del cargador como se especifica a continuación:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Long. cordón (pies) | 25’ | 50’ | 100’ |
| Calibre cordón (AWG) | 16 | 16 | 16 |

**NOTA:** AWG = Calibre conductores norma americana

- **No utilice el cargador si está dañado el cordón o la clavija,** ya que podría causar un corto circuito y una descarga eléctrica. Si está dañada una pieza, un técnico de servicio autorizado debe reemplazar el cargador.
- **No utilice el cargador si el mismo ha sufrido una caída, un golpe sólido o un daño de cualquier tipo.** Llévelo a un técnico de servicio autorizado para una revisión eléctrica y así determinar si el cargador está en buenas condiciones de funcionamiento.
- **No desarme el cargador.** Llévelo a un técnico de servicio autorizado si requiere servicio o una reparación. Si se rearma la unidad de manera incorrecta, puede presentarse un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desconecte el cargador de la toma de corriente antes de iniciar una tarea de mantenimiento o de limpieza.**
- **Cuando no esté en uso el cargador desconéctelo del suministro de voltaje.** De esta manera se reduce el riesgo de una descarga eléctrica o daños al cargador si artículos metálicos caen en la abertura. Esto también ayuda a evitar dañar el cargador en el caso de una subida de voltaje.
- **Riesgo de descarga eléctrica.** No toque ninguna parte sin aislar del conector de salida, ni ninguna terminal de las baterías en tales condiciones.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones con el fin de evitar un uso indebido del producto y posibles lesiones.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - PELIGRO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES**
   Este manual contiene instrucciones importantes respecto a la seguridad y funcionamiento de los cargador de baterías R86045.
2. **Antes de emplear el cargador de baterías** lea todas las instrucciones y las indicaciones precautorias del cargador de baterías, de las baterías y del producto con el que se utilizan las baterías.
3. **PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue baterías recargables de níquel-cadmio o iones de litio. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones corporales así como daños materiales.

# SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

| SÍMBOLO | SEÑAL | SIGNIFICADO |
|---|---|---|
| ⚠ | **PELIGRO:** | Indica una situación peligrosa inminente, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias. |
| ⚠ | **ADVERTENCIA:** | Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias. |
| ⚠ | **PRECAUCIÓN:** | Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves. |
| | ***AVISO:*** | (Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica información importante no relacionada con ningún peligro de lesiones, como una situación que puede ocasionar daños físicos. |

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

| SÍMBOLO | NOMBRE | DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN |
|---|---|---|
| ⚠ | Alerta de seguridad | Indica un peligro posible de lesiones personales. |
| | Lea manual del operador | Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto. |
| | Protección ocular | Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. |
| | Alerta de condiciones húmedas | No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos. |
| V | Volts | Voltaje |
| Hz | Hertz | Frecuencia (ciclos por segundo) |
| W | Watts | Potencia |
| ∿ | Corriente alterna | Tipo de corriente |
| ⎓ | Corriente continua | Tipo o característica de corriente |

# ARMADO



**ADVERTENCIA:**

No use este producto si no está totalmente ensamblado o si alguna pieza falta o está dañada. Si utiliza un producto que no se encuentra ensamblado de forma correcta y completa, puede sufrir lesiones graves.



**ADVERTENCIA:**

No intente modificar este producto ni hacer accesorios no recomendados para la misma. Cualquier alteración o modificación constituye maltrato el cual puede causar una condición peligrosa, y como consecuencia posibles lesiones corporales serias.

Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-866-539-1710, donde le brindaremos asistencia.



**ADVERTENCIA:**

No permita que su familarización con los productos le vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para infligir una lesión grave.



**ADVERTENCIA:**

Siempre póngase protección ocular con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. La inobservancia de esta advertencia puede permitir que los objetos lanzados hacia los ojos y otros provocarle lesiones graves.



**ADVERTENCIA:**

No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de esta producto. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendandos podría causar lesiones serias.



**PRECAUCIÓN:**

Si en cualquier momento durante el proceso de carga no está encendido ninguno de los diodos luminiscentes, retire del cargador el paquete de baterías para evitar dañar el producto. NO introduzca otra batería. Devuelva el cargador y la batería al centro de servicio más cercano para su revisión o reemplazo.

***AVISO:***

Cargue en un área bien ventilada. No bloquee las rejillas de ventilación. Manténgalas libres para permitir una ventilación adecuada.

## INFORMACIÓN DE DIAGNÓSTICO

*Vea la figura 1, página 7.*

Los diodos luminiscentes indican si el paquete de baterías se está cargando, está completamente cargado o está defectuoso.

## COLGADOR TIPO BOCALLAVE

*Vea la figura 2, página 7.*

El cargador dispone de una ranura en forma de bocallave para colgarlo que permite guardarlo de manera conveniente y economizadora de espacio. Los tornillos deben instalarse a una distancia central entre sí de 105 mm (4-1/8 po).

## CARGA

*Vea la figura 3, página 7.*

Los paquetes de baterías se envían con carga baja para evitar posibles problemas. Por lo tanto, debe cargarlas antes de usarlas por primera vez. Si el cargador no carga el paquete de baterías en circunstancias normales, regresea ambos, el paquete de baterías y el cargador, al centro de reparación más cercano, para que los revisen eléctricamente.

El tiempo de carga es dependiente en el paquete de batería.

- Asegúrese de que el suministro de voltaje sea sólo el casero normal, de **120 V, sólo corr. alt, 60 Hz.**
- Conecte el cargador al suministro de corriente.
- Conecte el paquete de baterías al cargador; para ello, alinee las costillas realzadas del primero con las ranuras del segundo, y después introduzca aquél en éste.
- Empuje el paquete de baterías para asegurarse que los contactos del mismo se conecten adecuadamente con los contactos del cargador.
- No coloque el cargador ni el paquete de pilas en ningún área extremadamente calurosa o fría. Funciona mejor a la temperatura normal del interior.
- Es posible que el paquete de baterías se siente un poco caliente al tacto mientras está cargándose. Esto es normal y no indica ningún problema.
- Una vez que la carga esté completa, el diodo luminiscente verde permanecerá indicando el modo de ahorro de energía.
- De vez en cuando, el cargador abandonará el modo de ahorro de energía para garantizar que el paquete de baterías continúe completamente cargado.
- Para retirar el paquete de baterías del cargador, jale del paquete de baterías.

## CARGAR EL PAQUETE DE BATERÍAS CUANDO ESTÁ CALIENTE

Cuando se usa continuamente esta herramienta, se calienta el paquete de baterías. Se puede colocar un paquete de baterías caliente directamente en el puerto del cargador; sin embargo, la carga no comenzará hasta que la temperatura de las baterías disminuya y se encuentre dentro del rango de temperatura aceptable. Cuando se coloque un paquete de baterías caliente en el cargador, el diodo luminiscente naranja empezará desteñir. Cuando el paquete de baterías se enfríe, el cargador comenzará a cargar automáticamente.

## CARGAR EL PAQUETE DE BATERÍAS CUANDO ESTÁ FRÍO

Se puede colocar un paquete de baterías frío directamente en el puerto del cargador; sin embargo, la carga no comenzará hasta que la temperatura de las baterías aumente y se encuentre dentro del rango de temperatura aceptable. Cuando se coloque un paquete de baterías frío en el cargador, la luz LED roja comenzará a titilar y la luz LED verde se apagará. Cuando el paquete de baterías se caliente, el cargador comenzará a cargar automáticamente.

# FUNCIONAMIENTO

## FUNCIONAMIENTO DE LOS DIODOS LUMINISCENTES DEL CARGADOR

*Vea la figura 1, página 7.*

| MODO | PAQUETE DE BATERÍAS | DIODO VERDE | DIODO ROJO | ACCIÓN |
|---|---|---|---|---|
| **En espera** | Sin paquete de baterías | Destellando | Apagado | Listo para cargar el paquete de baterías. |
| **Evaluar** | Paquete de baterías caliente | Apagado | Destellando | Cuando la temperatura del paquete de baterías baja al nivel normal, en el cargador se activa el modo de carga. |
| | Paquete de baterías frío | | | Cuando la temperatura del paquete de baterías sube al nivel normal, en el cargador se activa el modo de carga. |
| | Muy descargado | | | El cargador condiciona el paquete de baterías hasta que alcanza el voltaje normal, y después se activa el modo de carga. |
| **Defectuoso** | Defectuoso | Apagado | Encendido | Está defectuoso el paquete de baterías o el cargador. |
| • Si está defectuoso, intente repetir las condiciones quitando y volviendo a instalar el paquete de baterías. Si se repite el mismo estado de los diodos, intente cargar una batería diferente.<br>• Si una batería diferente se carga normalmemte, reemplace el paquete defectuoso (vea la manual del operador de paquete de baterías).<br>• Si la nueva batería también parece tener problemas, reemplace el cargador defectuoso. | | | | |
| **Cargando** | Carga | Destellando | Apagado | La batería se está cargando. |
| **Completo / Modo de ahorro de energía** | Batería con carga completa | Encendido | Apagado | Ha finalizado la carga rápida; el cargador conserva el modo de carga. |
| | Batería con carga completa/Modo de ahorro de energía | | | El paquete de baterías está completamente cargado y el cargador está en el modo de ahorro de energía. |

### CALIFORNIA - PROPUESTA DE LEY NÚM. 65



**ADVERTENCIA:**

Este producto puede contener sustancias químicas (incluido el plomo) reconocidas por el estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otras afecciones del aparato reproductor. ***Lávese las manos después de utilizar el aparato.***

**Este producto tiene una política de satisfacción garantizada de 90 días y una garantía limitada de tres años. Para obtener detalles sobre la garantía y la política de satisfacción garantizada, diríjase a www.RIDGID.com o llame sin cargo al 1-866-539-1710.**

# MAINTENANCE

 **WARNING:**

When servicing use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

 **WARNING:**

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

## GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

 **WARNING:**

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which can result in serious personal injury.

## STORAGE

Always remove the battery pack before storing the charger or any time the charger is unplugged.

# ENTRETIEN

 **AVERTISSEMENT :**

Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'outil.

 **AVERTISSEMENT :**

Pour empêcher un démarrage accidentel pouvant entraîner des blessures graves, toujours retirer le bloc de pile de l'outil avant tout nettoyage ou entretien.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

 **AVERTISSEMENT :**

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

## ENTREPOSAGE

Toujours retirer le bloc-piles avant d'entreposer le chargeur ou chaque fois que le chargeur est débranché.

# MANTENIMIENTO

 **AVERTISSEMENT :**

Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. El empleo de piezas diferentes podría presentar un peligro o causar daños al producto.

 **AVERTISSEMENT :**

Para evitar lesiones corporales serias, siempre retire el paquete de baterías de la herramienta al limpiarla o darle mantenimiento.

## MANTENIMIENTO GENERAL

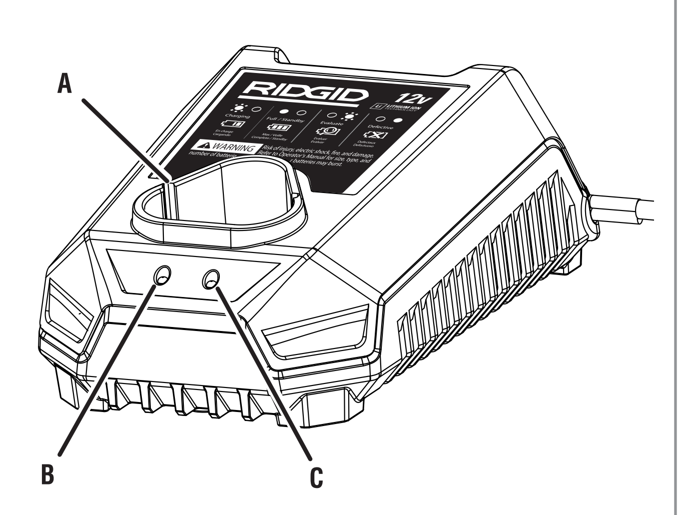
Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

 **AVERTISSEMENT :**

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias.

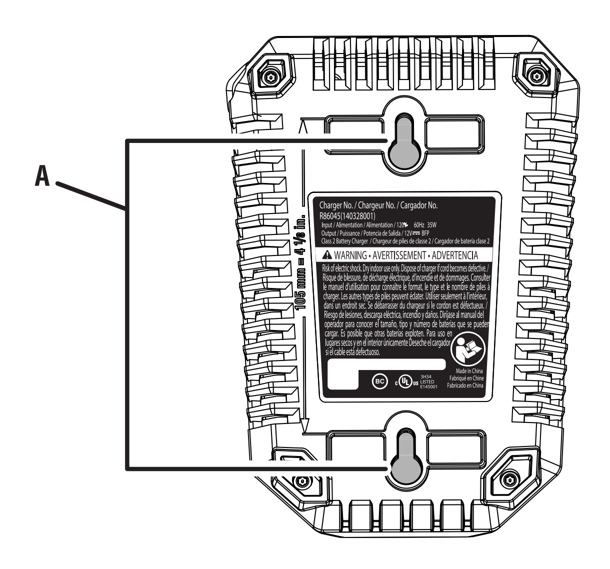
## ALMACENAMIENTO

Siempre retire el paquete de baterías antes de almacenar el cargador o cada vez que el cargador esté desenchufado.



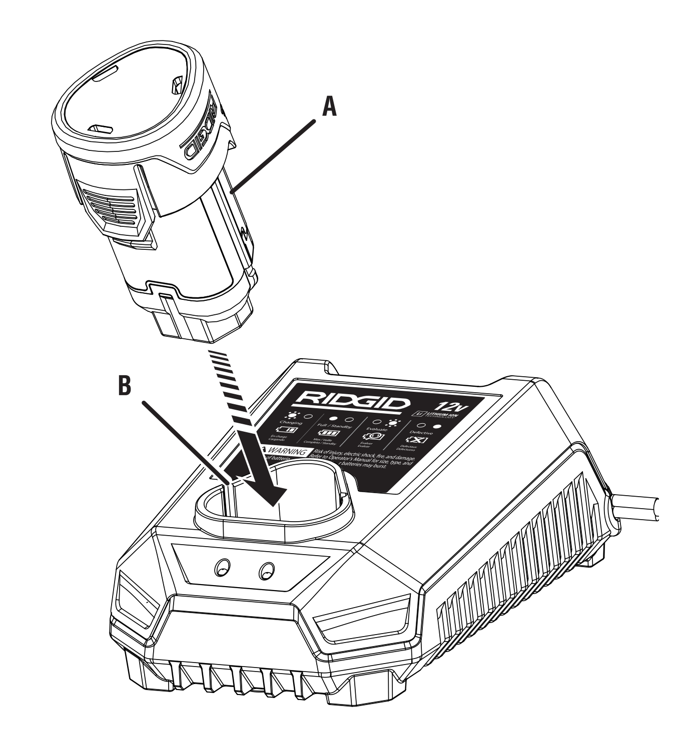

A - Battery port (logement de piles, receptáculo para baterías)
B - Green LED (témoin vert, indicador de verde)
C - Red LED (témoin rouge, indicador de rojo)

Fig. 1




A - Key hole hanger - 4-1/8 in. (Trou de serrure pour la suspension - 105 mm [4-1/8 po],105 mm [4-1/8 pulg.])

Fig. 2




A - 12 Volt battery pack (bloc-pile de 12 V, paquete de baterías de 12 V)
B - Battery port (logement de piles, receptáculo para baterías)

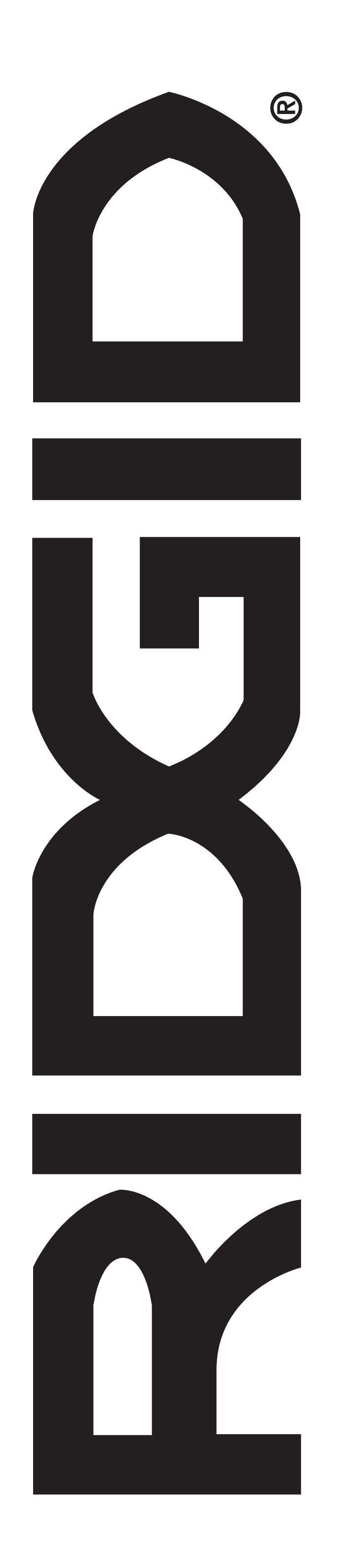
Fig. 3

# OPERATOR'S MANUAL
## 12 VOLT LITHIUM-ION CHARGER

# MANUEL D'UTILISATION
## CHARGEUR DE LITHIUM-ION DE 12 V

# MANUAL DEL OPERADOR
## CARGADOR DE IONES DE LITIO DE 12 V

## R86045



### Customer Service Information:

For parts or service, do not return this product to the store. Contact your nearest RIDGID® authorized service center. Be sure to provide all relevant information when you call or visit. For the location of the authorized service center nearest you, please call 1-866-539-1710 or visit us online at www.ridgid.com.

MODEL NO. ____________________SERIAL NO.________________________________

### Service après-vente :

Pour acheter des pièces ou pour un dépannage, ne pas retourner ce produit au magasin. Contacter le centre de réparations RIDGID® agréé le plus proche. Veiller à fournir toutes les informations pertinentes lors de tout appel téléphonique ou visite. Pour obtenir l'adresse du centre de réparations agréé le plus proche, téléphoner au 1-866-539-1710 ou visiter notre site www.ridgid.com.

NO. DE MODÈLE _______________ NO. DE SÉRIE_____________________________

### Información sobre servicio al consumidor:

Para piezas de repuesto o servicio, no devuelva este producto a la tienda. Comuníquese con el centro de servicio autorizado de productos RIDGID® de su preferencia. Asegúrese de proporcionar todos los datos pertinentes al llamar o al presentarse personalmente. Para obtener información sobre el centro de servicio autorizado más cercano a usted, le suplicamos llamar al 1-866-539-1710 o visitar nuestro sitio en la red mundial, en la dirección www.ridgid.com.

NÚM. DE MODELO _____________ NÚM. DE SERIE ___________________________


## ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC.

P.O. Box 35, Hwy. 8
Pickens, SC 29671, USA
1-866-539-1710 ■ www.ridgid.com





991000169
8-1-14 (REV:01)